

SEANCES DU JEUDI 29 JANVIER 1987
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 29 JANUARI 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGE:

Page 901.

COMMUNICATIONS:

Page 901.

1. Pouvoirs spéciaux;
2. Fonds de survie pour le tiers monde.

COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modifications):

Page 901

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 901.

MM. Antoine et Lenfant. — Proposition de loi relative à la norme 0,8 imposée aux étudiants dont les parents ou tuteurs légaux ne sont pas soumis à l'impôt sur les revenus en Belgique.

M. Pataer et consorts. — Proposition de loi tendant à limiter l'usage du tabac, en particulier en vue de protéger les non-fumeurs.

M. Pataer. — Proposition de loi garantissant le revenu des travailleurs âgés mis au chômage.

M. Van Rompaey et consorts. — Proposition de loi réglant la réparation des dommages causés par certains actes judiciaires.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 901.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 901.

1. Bijzondere wachten;
2. Overlevingsfonds derde wereld.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijzigingen):

Bladzijde 901.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 901.

De heren Antoine en Lenfant. — Voorstel van wet betreffende de 0,8-norm toegepast op studenten van wie de ouders of de wettelijke voogd in België niet onderworpen is aan de inkomstenbelasting.

De heer Pataer c.s. — Voorstel van wet ter beperking van het tabaksverbruik, in het bijzonder ter bescherming van de niet-roker.

De heer Pataer. — Voorstel van wet tot het verzekeren van inkomen van oudere werkloze werknemers.

De heer Van Rompaey c.s. — Voorstel van wet tot regeling van schadegevallen veroorzaakt door sommige rechterlijke handelingen.

QUESTION ORALE DE M. DE BREMAEKER AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «LA SITUATION DU CHANTIER NAVAL BOEL A TAMISE»:

Orateurs: M. De Bremaeker, M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur, p. 902.

QUESTIONS ORALES DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE:

- a) SUR «LES NOUVELLES NORMES PHYSIQUES ET FINANCIERES APPLICABLES EN MATIERE DE CONSTRUCTIONS SCOLAIRES DES PROVINCES ET DES COMMUNES»;
- b) SUR «LA SUPPRESSION DE LA GRATUITE DU TRANSPORT SCOLAIRE DE LIBRE CHOIX»:

Orateurs: M. Mouton, M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, p. 903.

QUESTION ORALE DE M. PECRIAUX A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR «LES MESURES PRISES A L'ENCONTRE DU PERSONNEL DES CENTRES PMS»:

Orateurs: M. Péciaux, M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, p. 904.

QUESTION ORALE DE M. BOURGOIS AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «LES MESURES D'ASSAINISSEMENT PREVUES AUX CENTRES DE LA RTT A YPRES ET FURNES»:

Orateurs: M. Bourgois, M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques, p. 904.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU PREMIER MINISTRE SUR «L'AIDE ACCORDEE PAR LES POUVOIRS PUBLICS EN VUE DE MAINTENIR LE PLURALISME DANS LA PRESSE QUOTIDIENNE FLAMANDE»:

Orateurs: M. Pataer, M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques, p. 905.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «L'EMPLOI D'ANABOLISANTS DANS L'ENGRAISSEMENT DES BOVINS»:

Orateurs: M. Flandre, M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques, p. 905.

QUESTION ORALE DE M. A. GEENS AU MINISTRE DES FINANCES SUR «L'IMPORTANCE EXACTE DE LA FRAUDE FISCALE»:

Orateurs: M. A. Geens, M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques, p. 906.

QUESTION ORALE DE M. COLLIGNON AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA NOUVELLE ROUTE VILLERS-LE-BOUILLET - BERLOZ»:

Orateurs: M. Collignon, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 906.

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR «L'ACHAT DE LUNETTES DE NUIT PAR L'ARMEE BELGE»:

Orateurs: M. Van Ooteghem, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 907.

MONDELING VRAAG VAN DE HEER DE BREMAEKER AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE TOESTAND VAN DE SCHEEPSWERF BOEL TE TEMSE»:

Sprekers: de heer De Bremaeker, de heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel, blz. 902.

MONDELINGE VRAGEN VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS,

- a) OVER «DE NIEUWE FYSIEKE EN FINANCIËLE NORMEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP SCHOOLGEBOUWEN VAN DE PROVINCIËN EN GEMEENTEN»;
- b) OVER «DE AFSCHAFFING VAN HET GRATIS LEERLINGENVERVOER NAAR EIGEN KEUS»:

Sprekers: de heer Mouton, de heer Damseaux, minister van Onderwijs, blz. 903.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PECRIAUX AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER «DE NIEUWE MAATREGELEN IN VERBAND MET HET PERSONEEL VAN DE PMS-CENTRA»:

Sprekers: de heer Péciaux, de heer Damseaux, minister van Onderwijs, blz. 904.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOURGOIS AAN DE STAATSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE GEPLANEDE SANERING VAN DE RTT-CENTRA IEPER EN VEURNE»:

Sprekers: de heer Bourgois, de heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken, blz. 904.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE OVERHEIDSSTEUN VOOR HET INSTAND HOUDEN VAN HET PLURALISME IN DE VLAAMSE DAGBLADPERS»:

Sprekers: de heer Pataer, de heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken, blz. 905.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE STAATSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «HET GEBRUIK VAN ANABOLISERENDE STOFFEN BIJ HET VETMESTEN VAN RUNDEREN»:

Sprekers: de heer Flandre, de heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken, blz. 905.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER A. GEENS AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE EXACTE OMVANG VAN DE BELASTINGFRAUDE»:

Sprekers: de heer A. Geens, de heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken, blz. 906.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COLLIGNON AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE NIEUWE WEG VILLERS-LE-BOUILLET - BERLOZ»:

Sprekers: de heer Collignon, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 906.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER «DE AANKOOP VAN NACHTKIJKERS DOOR HET BELGISCH LEGER»:

Sprekers: de heer Van Ooteghem, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 907.

QUESTION ORALE DE M. TAMINIAUX AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR «LES COMMENTAIRES POLITIQUES CONTENUS DANS UNE CONVOCATION ADRESSEE A CERTAINS MILICIENS»:

Orateurs: M. Taminiaux, M. Olivier, ministre des Travaux publics, p. 907.

PROJETS DE LOI (Votes réservés):

Projet de loi relatif à la santé des animaux.

Votes réservés, p. 908.

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1985.

Votes réservés, p. 912.

Projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Demande de renvoi en commission. — *Orateurs*: MM. Wyninckx, Collignon, Vaes, Van Overstraeten, p. 912.

Votes réservés, p. 912.

Justification de vote: *Orateur*: M. Vaes, p. 928.

Projet de loi modifiant les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, et les lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980.

Demande d'ajournement des votes réservés: *Orateurs*: MM. Gijs, Wyninckx, Van Ooteghem, Lallemand, p. 930.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. DEHOUSSE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENES ET A L'AGRICULTURE, DEVELOPPEE LE 15 JANVIER 1987:

Page 932.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE LA COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT:

Page 933.

PROJETS DE LOI (Votes):

Projet de loi relatif à la santé des animaux, p. 935.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. Flandre, Lallemand, Vervaeke, p. 935.

Justification de vote: *Orateur*: M. Wyninckx, p. 936.

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1985, p. 936.

Projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision, p. 937.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. Lagasse, Collignon, Wyninckx, Vaes, Van Overstraeten, p. 937.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 937.

PROJET DE LOI (Dépôt):

Page 939.

Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux pensions et rentes de guerre.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TAMINIAUX AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER «DE POLITIEKE COMMENTAAR IN EEN OPROEPINGSBRIEF GERICHT AAN SOMMIGE DIENSTPLICHTIGEN»:

Sprekers: de heer Taminiaux, de heer Olivier, minister van Openbare Werken, blz. 907.

ONTWERPEN VAN WET (Aangehouden stemmingen):

Ontwerp van dierengezondheidswet.

Aangehouden stemmingen, blz. 908.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1985.

Aangehouden stemmingen, blz. 912.

Ontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie.

Verzoek om terugverwijzing naar de commissie. — *Sprekers*: de heren Wyninckx, Collignon, Vaes, Van Overstraeten, blz. 912.

Aangehouden stemmingen, blz. 912.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Vaes, blz. 928.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, en van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980.

Verzoek om verdaging van de aangehouden stemmingen: *Sprekers*: de heren Gijs, Wyninckx, Van Ooteghem, Lallemand, blz. 930.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 15 JANUARI 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER DEHOUSSE TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW:

Bladzijde 932.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE TOT BESLUIT VAN DE MEDEDELING VAN DE REGERING:

Bladzijde 933.

ONTWERPEN VAN WET (Stemmingen):

Ontwerp van dierengezondheidswet, blz. 935.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Flandre, Lallemand, Vervaeke, blz. 935.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Wyninckx, blz. 936.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1985, blz. 936.

Ontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie, blz. 937.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Lagasse, Collignon, Wyninckx, Vaes, Van Overstraeten, blz. 937.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 937.

ONTWERP VAN WET (Indiening):

Bladzijde 939.

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de oorlogspensioenen en -renten.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 939.

M. Valkeniers. — Proposition de résolution relative à l'assimilation au niveau fiscal des couples mariés et des couples non mariés mais cohabitant qui travaillent.

M. De Bondt. — Proposition de loi modifiant et complétant certaines dispositions de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur.

M. Hazette. — Proposition de loi créant la Haute Autorité de la fonction publique.

M. Valkeniers. — Proposition de révision des articles 65 et 86bis de la Constitution.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 939.

M. Deworme au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, le secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « les effets néfastes pour la santé des champs électriques et magnétiques ».

M. Donnay au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur « la cotisation de solidarité qui, de manière irrégulière, a été mise à charge du personnel des sociétés agréées de la SNL ».

M. Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur « les nouveaux critères d'agrément des hôpitaux ».

M. Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles ainsi qu'aux ministres de l'Education nationale sur « la manière dont le gouvernement entend freiner l'offre de dispensateurs de soins médicaux ».

Mme Truffaut au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur « les effets discriminatoires de l'interdiction du régime du tiers payant pour les consultations des médecins, spécialement pour les consultations prénatales et postnatales et des conséquences à prévoir pour les indicateurs de santé ».

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 939.

De heer Valkeniers. — Voorstel van resolutie betreffende de fiscale gelijkschakeling van gehuwde werkende paren met ongehuwde doch samenwonende werkende paren.

De heer De Bondt. — Voorstel van wet ingediend tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs.

De heer Hazette. — Voorstel van wet tot instelling van een Hoge Autoriteit voor het openbaar ambt.

De heer Valkeniers. — Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 65 en 86bis van de Grondwet.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 939.

De heer Deworme tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken, de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de schadelijke invloed van elektrische en magnetische velden op de gezondheid ».

De heer Donnay tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « de solidariteitsbijdrage die op onregelmatige wijze is opgelegd aan het personeel van de door de NMH erkende maatschappijen ».

De heer Valkeniers tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « de nieuwe erkenningsnormen van de ziekenhuizen ».

De heer Valkeniers tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen alsmede tot de ministers van Onderwijs over « de manier waarop de regering wil komen tot een afremming van het aanbod aan medische-zorgenverstrekkers ».

Mevrouw Truffaut tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « de discriminatoire gevolgen van het verbod op de toepassing van het stelsel van de derde betaler voor raadplegingen van geneesheren, meer in het bijzonder voor pre- en postnatale raadplegingen, alsmede de gevolgen die daarvan voor de gezondheidsindicatoren mogen worden verwacht ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen et **M. Mouton**, secrétaires, prennent place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen en **de heer Mouton**, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 15 u. 10 m.

CONGE — VERLOF

M. Vandenhove, empêché, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Vanhove, belet.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Bijzondere machten — Pouvoirs spéciaux

De Voorzitter. — Bij brief van 27 januari 1987 zendt de Eerste minister, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, het tweede verslag over de maatregelen genomen in uitvoering van deze wet.

Par lettre du 27 janvier 1987, le Premier ministre transmet, conformément à l'article 6 de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, le deuxième rapport sur les mesures prises en exécution de ladite loi.

Dit verslag is opgenomen in een gedrukt stuk van de Kamer van volksvertegenwoordigers, dat zal worden rondgedeeld onder nr. 128-28.

Ce rapport fait l'objet d'un document de la Chambre des représentants, qui sera distribué sous le n° 128-28.

Bij schrijven van 29 januari 1987 zendt de Eerste minister aan de Senaat, ter uitvoering van artikel 3, § 3, van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, een koninklijk besluit met bijhorende stukken, gedagtekend van 27 januari 1987 en dat het nummer 508 draagt.

Par lettre du 29 janvier 1987, le Premier ministre a transmis au Sénat, en exécution de l'article 3, § 3, de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, un arrêté royal et les documents y annexés, daté du 27 janvier 1987 et portant le numéro 508.

Overlevingsfonds derde wereld

Fonds de survie pour le tiers monde

De Voorzitter. — Bij dienstbrief van 26 januari 1987 heeft de minister van Buitenlandse Betrekkingen aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 3 oktober 1983 houdende oprichting van een Overlevingsfonds derde wereld, het verslag over de werking en de activiteit van dit Fonds in 1985.

Par dépêche du 26 janvier 1987, le ministre des Relations extérieures a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de la loi du 3 octobre 1983 portant création d'un Fonds de survie pour le tiers monde, le rapport sur le fonctionnement et les activités de ce Fonds en 1985.

— Neergelegd ter griffie.

Depôt au greffe.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

Wijzigingen

COMPOSITION DE COMMISSIONS

Modifications

De Voorzitter. — Bij het bureau zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies:

1° In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en in de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu:

Zou de heer Deleeck de heer Vangeel als effectief lid vervangen.

Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions:

1° A la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique et de l'Environnement:

M. Deleeck remplacerait M. Vangeel comme membre effectif.

2° In de commissie voor de Naturalisaties:

Zou de heer Didden de heer Vangeel als effectief lid vervangen;

Zou de heer J. Van Eetvelt de heer Didden als plaatsvervangend lid vervangen.

2° A la commission des Naturalisations:

M. Didden remplacerait M. Vangeel comme membre effectif;

M. J. Van Eetvelt remplacerait M. Didden comme membre suppléant.

3° In de commissie voor de Economische Aangelegenheden:

Zou de heer Deleeck de heer Vangeel als plaatsvervangend lid vervangen.

3° A la commission de l'Economie:

M. Deleeck remplacerait M. Vangeel comme membre suppléant.

4° In de commissie voor de Financiën:

Zou de heer De Kerpel de heer Vangeel als plaatsvervangend lid vervangen.

4° A la commission des Finances:

M. De Kerpel remplacerait M. Vangeel comme membre suppléant.

5° In de commissie voor de Justitie:

Zou de heer Deleeck de heer De Kerpel als plaatsvervangend lid vervangen.

5° A la commission de la Justice:

M. Deleeck remplacerait M. De Kerpel comme membre suppléant.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération des propositions de loi suivantes:

1. Relative à la norme 0,8 imposée aux étudiants dont les parents ou tuteurs légaux ne sont pas soumis à l'impôt sur les revenus en Belgique (de MM. Antoine et Lenfant);

Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van de volgende voorstellen van wet:

1. Betreffende de 0,8-norm toegepast op studenten van wie de ouders of de wettelijke voogd in België niet onderworpen zijn aan de inkomstenbelasting (van de heren Antoine en Lenfant);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de l'Enseignement et de la Science.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

2. Tendant à limiter l'usage du tabac, en particulier en vue de protéger les non-fumeurs (de M. Pataer et consorts);

2. Ter beperking van het tabaksverbruik, in het bijzonder ter bescherming van de niet-roker (van de heer Pataer c.s.);

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Vraagt iemand het woord?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

3. Garantissant le revenu des travailleurs âgés mis au chômage (de M. Pataer);

3. Tot het verzekeren van inkomen van oudere werkloze werknemers (van de heer Pataer);

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Vraagt iemand het woord ?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

4. Régulant la réparation des dommages causés par certains actes judiciaires (de M. Van Rompaey et consorts).

4. Tot regeling van schadegevallen veroorzaakt door sommige rechterlijke handelingen (van de heer Van Rompaey c.s.).

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

Vraagt iemand het woord ?

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Justice.

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Justitie.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE BREMAEKER AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE TOESTAND VAN DE SCHEEPSWERF BOEL TE TEMSE»

QUESTION ORALE DE M. DE BREMAEKER AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «LA SITUATION DU CHANTIER NAVAL BOEL A TAMISE»

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Bremaeker voor het stellen van een mondelinge vraag aan de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «de toestand van de scheepswerf Boel te Temse».

De heer De Bremaeker. — Mijnheer de Voorzitter, de scheepswerf Boel te Temse zou een tijdelijk tekort aan werkingsmiddelen hebben.

De regering zou zich uitspreken over het vrijmaken van een bedrag van circa 2 miljard voor Boel, naar verluidt voor een gedeelte afkomstig uit het Waarborgfonds voor de scheepsbouw en voor een ander gedeelte afkomstig uit het Fonds voor scheepsfinanciering en Shipinvest.

Aangezien bij de doop van de twee nieuwe schepen *Lode Craeybeckx* en *Leo Delwaide* op zaterdag 24 januari 1987 de Boelwerf-directie geen commentaar gaf op de regeringsvoorstellen, verzoek ik de minister het Parlement in te lichten in verband met de volledige voorstellen van de regering betreffende de aan de Boelwerf geboden kans tot overleving en betreffende de afloop van de ondertussen aangegane onderhandelingen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Croo.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben verheugd aan het Parlement een antwoord te kunnen verstrekken op deze vraag. Ik wens er de aandacht op te vestigen dat ik in de commissie voor de Infrastructuur bijna aanstonds na het akkoord tussen de Boelwerf-directie en de regering uitleg over deze onderhandelingen heb verschaft. Voor één keer werd het Parlement toch het eerst ingelicht.

Ik herinner de Senaat eraan dat het departement van Verkeerswezen niet bevoegd is voor de scheepswerven als dusdanig, maar wel voor het Fonds — dat door de wet van 1948 werd opgericht — voor de instandhouding en de vernieuwing van de koopvaardijvloot.

Volgens deze wet kan de regering, na onderzoek van de dossiers, op lange termijn kredieten verschaffen voor het bouwen van schepen en waarborgen verlenen, die dan, na een aantal «genadejaren» en tegen lage intrest, moeten worden terugbetaald.

Bij toepassing van deze wet werden de jongste vijf jaar bij de Boelwerf voor een aantal reders schepen gebouwd voor een bedrag van meer dan 33 miljard; 19,7 miljard hiervan ging naar rederijen rond de Boelgroep en 8,6 miljard naar de Boelwerf zelf. U begrijpt dus dat een eventueel faillissement van de Boelwerf nog vele andere gevolgen zou hebben.

Op het ogenblik verschaft het fonds ongeveer 50 miljard kredieten voor het bouwen van schepen, waarvan een derde aan rederijen rond de Boelgroep zelf. Deze kredieten staan onder staatswaarborg en bovendien wordt er, zoals de Senaat goed weet, op de begroting van Verkeerswezen per jaar 3 à 400 miljoen uitgetrokken om het intrestverschil te dekken. Het Rijk getrouwt zich dus belangrijke inspanningen ter zake.

U weet dat sedert de jongste Sint-Annabeslissingen, het Fonds voor de vernieuwing en de instandhouding van de koopvaardij *self-supporting* moet zijn.

College Maystadt en ikzelf hebben na grondige analyse van een verslag van het studiebureau MacKenzie vastgesteld dat de Boelwerf te kampen had met aanzienlijke liquiditeitsproblemen. Ter verduidelijking wens ik te benadrukken dat geen enkele aanvraag ingediend door om het even welke klant, zij het een totaal onafhankelijke reder of een reder rondom de Boelwerf, ter verkrijging van subsidies van het fonds, ooit werd geweigerd. Integendeel, er werd steeds op ingegaan, na gepaste voorbereiding en bespreking.

Men kan echter maar schepen bouwen als er vraag naar is. U begrijpt dat rederijen rondom de Boelwerf zich soms hebben ingeschakeld om het tekort aan bestellingen van andere rederijen op te vullen en om de activiteiten van de werf te verzekeren. Het tekort van twee à drie miljard — het exacte tekort is moeilijk te bepalen omdat er betwistingen zijn in verband met de berekening — hebben wij proberen op te vullen op de volgende wijze.

Ten eerste, door het vroegtijdig vrijmaken van een borg van de Boelwerf bij de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid. De NMKN had gedacht dat zij naast de eersterangshypotheek op de bouw van schepen, na andere hypotheeken, onder meer een vierderangshypotheek op de eigendommen van de werf zelf, nog een bijkomende waarborg moest krijgen, van 1 miljard 9 miljoen. Door het vroegtijdig vrijlaten van die borg en na een grondige voorbereiding en in akkoord met de NMKN werd door het Fonds voor de nationale sectoren in het Vlaamse Gewest een vervangende borg gegeven aan de NMKN die op haar beurt 1 miljard 9 miljoen kon vrijgeven.

Ten tweede, om het tekort van 2 miljard op te vangen, hebben wij geprobeerd een tweede miljard vrij te maken bestaande uit, onder andere, 700 miljoen voortkomende van Shipinvest, bestemd voor grote scheepsbouwervven, ter vervanging van een fabricagekrediet van ongeveer 600 miljoen toegekend voor het bouwen van een droogdok ten behoeve van een Oostduits staatsbedrijf. Daar werd die fabricagetoekenning dus omgezet in een langlopende termijnlending van 700 miljoen plus — en nu komt het — de 300 miljoen gevraagd als inbreng aan de privé-aandeelhouders van de werf.

Het derde miljard dan, betreft het loslaten van de schijven naarmate van de afwerking van de op stapel staande twee-produkttankers. De NMKN had eerder geweigerd nog verdere uitbetalingen te doen, gelet op de toestand die ik zopas heb beschreven. De Ministerraad heeft na grondige voorbereiding, want de zaak is ingewikkeld, op vrijdag jongstleden, beslist 300 miljoen inbreng van de privé-aandeelhouders te eisen.

Une grande partie de ce qu'on livre à ce chantier vient du Sud du pays, chers collègues.

De Ministerraad heeft mij belast met het concretiseren van zijn beslissing. Ik heb hierover lang onderhandeld, ook in het weekend.

De wijze waarop de 300 miljoen per brief door de NVS — de enige privé-meerderheidsaandeelhouder van de werf — werd toegezegd, leek mij niet te beantwoorden aan de voorschriften van de regeringsbeslissing van vrijdag jongstleden. Ik heb dit laten weten, maar intussen had de privé-aandeelhouder van de werf reeds de algemene vergadering der aandeelhouders voor dinsdag 27 januari om 11 uur bijeengeroepen, waar het concordaat werd voorgesteld. Dit voorstel werd goedgekeurd. De staatsaandeelhouder met 49 pct. had zich ter zake onthouden. Op verzoek van de Eerste minister en van de collega's Maystadt, Eyskens en Verhofstadt hebben wij dan gisterenochtend een nieuwe vergadering gehouden waarop de beslissing van de Ministerraad van vorige vrijdag werd bevestigd met dien verstande dat wij, om de privé-aandeelhouder de kans te geven de 300 miljoen op een gepaste wijze in te brengen, de 300 miljoen hebben «bevroren» in het miljard van de borgen waarover hij dacht reeds vroegtijdig te kunnen beschikken.

Voorts heb ik beloofd — en ik heb mijn standpunt niet gewijzigd, want dat zou spijtig zijn — dat aanvragen voor nieuwe kredieten, na adviezen van de technische commissie en van de inspectie van Financiën, binnen de maand — vlugger kan ik moeilijk beloven — aan het bevoegde regeringsorgaan zullen worden voorgelegd, in de hoop dat dan de kredieten die in het fonds nog beschikbaar zijn, zouden kunnen worden gebruikt voor verdere nieuwbouw.

Het Fonds van de scheepskredieten wordt nu uitsluitend gestijfd door de terugbetalingen in kapitaal en intresten van de reders. Ook de rederijen rond de Boel-groep zijn hierbij voor bijna 20 miljard betrokken. Ongeveer

drie kwart van de door hen gekregen gelden moeten nog worden terugbetaald.

Indien er verdragen, of wat ik met een nieuw woord zou willen noemen « vervliegingen », zouden zijn in het ontvangen van de nieuwe middelen die terugbetaalbaar moeten worden gesteld voor het fonds, dan heeft dat fonds minder geld om eventuele nieuwbouw te subsidiëren. Het gaat om een zeer delicaat evenwicht tussen het in stand houden van rederijen die ontleend hebben voor recent afgewerkte schepen en, aan de andere kant, het ter beschikking stellen van het nodige geld tegen vastgestelde voorwaarden waarover de aangewezen organen moeten beslissen, met het oog op nieuwbouw in deze zeer belangrijke werf, maar ook in andere werven. Er zijn nog andere werven — kleine en middelgrote — en er zijn nog andere problemen rond het fonds.

Deze eigenaardige feiten zijn misschien te wijten aan een gebrek aan liquiditeiten. Ik oordeel niet over de houding van de privé-aandeelhouders. Ik kan begrijpen dat zij verplicht waren binnen de drie dagen een aantal juridische daden te stellen om iets te doen aan de insolventie, ontstaan door een totaal gebrek aan liquiditeiten. Ik ben gelukkig dat wij erin geslaagd zijn een oplossing te vinden, zonder iets af te doen aan de beslissing van vrijdag jongstleden. Ik hoop dat deze oplossing een redding voor de scheepswerf kan betekenen door het gebruik van de mechanismen die ik daarstraks heb beschreven.

Mijnheer de Voorzitter, ik meende dat deze aangelegenheid belangrijk was voor de Senaat. Ik heb de gelegenheid gehad om deze kwestie een paar dagen geleden te verhelderen voor de commissie voor de Infrastructuur. Toen heb ik ook aan de voorzitter van de commissie gezegd dat de zaken hier in de Senaat ondubbelzinnig moeten worden meegedeeld.

QUESTIONS ORALES DE M. MOUTON A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE:

- a) SUR « LES NOUVELLES NORMES PHYSIQUES ET FINANCIERES APPLICABLES EN MATIERE DE CONSTRUCTIONS SCOLAIRES DES PROVINCES ET DES COMMUNES »;
- b) SUR « LA SUPPRESSION DE LA GRATUITE DU TRANSPORT SCOLAIRE DE LIBRE CHOIX »

MONDELINGE VRAGEN VAN DE HEER MOUTON AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS:

- a) OVER « DE NIEUWE FYSIEKE EN FINANCIËLE NORMEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP SCHOOLGEBOUWEN VAN DE PROVINCIËN EN GEMEENTEN »;
- b) OVER « DE AFSCHAFFING VAN HET GRATIS LEERLINGENVERVOER NAAR EIGEN KEUS »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle les questions orales de M. Mouton à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, a) sur « les nouvelles normes physiques et financières applicables en matière de constructions scolaires des provinces et des communes »; b) sur « la suppression de la gratuité du transport scolaire de libre choix ».

La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, un projet d'arrêté royal fixant les normes physiques et financières des bâtiments scolaires est en voie d'élaboration.

M. le ministre voudra bien me faire savoir si ces nouvelles normes, applicables aux dossiers introduits après la parution de l'arrêté royal au *Moniteur belge*, le seront également aux dossiers introduits antérieurement, mais tenus en suspens faute de crédits ou bien encore aux dossiers ayant déjà obtenu une promesse de principe.

Je souhaiterais également connaître, pour chacune des administrations provinciales du Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux, le montant du coût des travaux pour les dossiers ayant obtenu une promesse de principe et pour les dossiers n'ayant pas, faute de crédits, obtenu cette même promesse.

J'en viens à ma deuxième question.

Une récente circulaire ministérielle met fin, à partir du 1^{er} janvier 1987, à la gratuité du transport scolaire de libre choix.

C'est ainsi que tous les élèves et étudiants de l'enseignement de l'Etat — zones rationalisées et zones non rationalisées — et ceux des deux autres réseaux, dans les zones rationalisées, devront payer le transport scolaire.

Toutefois, est-il exact que, dans les zones non rationalisées, les pouvoirs organisateurs ou les amicales de l'enseignement subventionné officiel ou libre pourront rembourser le coût du transport de libre choix à leurs élèves et étudiants?

Si tel était le cas, l'enseignement de l'Etat serait pénalisé et il appartiendrait alors au ministre de l'Education nationale, en sa qualité de pouvoir organisateur de cet enseignement, de mettre fin sans délai à cette discrimination.

M. le Président. — La parole est à M. Damseaux, ministre.

M. Damseaux, ministre de l'Education nationale. — Monsieur le Président, en réponse à la première question posée par l'honorable collègue, je lui signale que l'arrêté royal n° 411 portant limitation des dotations pour les Fonds des bâtiments scolaires prévoit, dans son article 2, la publication d'arrêtés concernant les normes physiques, c'est-à-dire le nombre de mètres carrés par élève, les normes financières, c'est-à-dire le prix au mètre carré, et la fixation de la notion de la non-disponibilité dans une aire géographique déterminée de bâtiments ou infrastructures existantes, créés en tout ou en partie à charge de l'Etat.

Ce texte est prêt et fait actuellement l'objet d'un examen par les différentes instances compétentes. Ce projet d'arrêté — car il ne s'agit que d'un projet mais, l'honorable membre m'interrogeant sur mes intentions, je tiens quand même à lui répondre — prévoit, dans son article final, s'il est adopté tel quel, que ses dispositions ne sont pas applicables aux programmes de travaux qui, avant sa parution, ont fait l'objet d'un accord de principe de l'instance de décision compétente.

Le montant du coût des travaux pour les dossiers ayant obtenu une promesse de principe, pour chacune des administrations provinciales du Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux, s'établit comme suit: Brabant: 237 147 253 francs; Hainaut: 619 586 686 francs; Liège: 2 051 646 983 francs; Luxembourg: 710 192 741 francs; Namur: 199 660 762 francs.

Le montant du coût des travaux relatif aux dossiers, n'ayant pas, faute de crédits, obtenu une promesse de principe, pour chacune des administrations provinciales du Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux, s'établit comme suit: Brabant: 100 080 754 francs; Hainaut: 704 098 628 francs; Liège: 114 395 978 francs; Luxembourg: 393 907 043 francs; Namur: 299 247 085 francs.

Je précise encore qu'il s'agit des dossiers se trouvant à l'administration et qu'il n'est pas certain que, s'ils m'avaient été transmis, je les aurais tous acceptés. Il est donc question ici du montant global des dossiers, à supposer qu'ils aient tous été admis dans la forme fixée par le Fonds, sans aucune modification de la part de l'instance compétente, en l'occurrence moi-même.

J'en viens à la seconde question de M. Mouton concernant la suppression de la gratuité du transport scolaire de libre choix.

Avant de fournir une réponse précise à l'honorable membre, il convient de dresser le tableau de la situation existante en matière de transports scolaires.

Il faut savoir que notre pays est divisé, à cet égard, en deux catégories de zones: 1. Les zones dites rationalisées, c'est-à-dire celles où les transports sont organisés pour les trois réseaux d'enseignement par le Service national de transport scolaire, dépendant de l'Education nationale. Elles sont déterminées par arrêté ministériel et tombent sous l'application de la loi du 15 juillet 1983; 2. Les zones non rationalisées, c'est-à-dire celles où chaque pouvoir organisateur règle lui-même ses propres transports à ses frais à condition d'obtenir une autorisation du ministre des Communications.

Lorsque le gouvernement a décidé l'instauration d'un ticket modérateur, il était principalement animé par deux sentiments; celui de réaliser un certain nombre d'économies en matière de transports scolaires et celui de préserver l'égalité entre les différents réseaux d'enseignement.

Pour ces motifs, une participation financière est exigée de tous les élèves transportés, quel que soit le réseau fréquenté aussi bien en zones rationalisées qu'en zones non rationalisées.

Le paiement d'un ticket modérateur est d'ailleurs une des conditions exigées pour l'obtention de l'autorisation de transport, dont question au 2. ci-dessus, accordée par mon honorable collègue, le ministre des Communications.

Il est bien entendu que là où le transport est organisé par un pouvoir organisateur subventionné, la participation financière des parents est versée à celui-ci. L'arrêté royal n° 468 précise, en effet, en son article 2, 2°, que « les contributions à acquitter par les élèves sont perçues par la personne physique ou morale qui prend en charge le coût du transport ».

Dans une commune où le ramassage scolaire est organisé par l'administration communale, le car n'est généralement accessible qu'aux élèves de l'enseignement communal puisqu'il s'agit d'une zone non rationalisée. Toutefois, aucune disposition légale n'interdit les accords entre pouvoirs organisateurs même de réseaux différents sur ce point.

Les mêmes tarifs doivent être appliqués à tous les enfants, quel que soit le pouvoir organisateur qui prend en charge leur transport; les sommes versées par les parents seront ristournées au pouvoir organisateur. L'objectif poursuivi implique que, dans un souci d'équité et d'équilibre, plus aucun enfant n'échappe au ticket modérateur à quelque réseau ou zone qu'il appartienne.

Je pense que, dans cette mesure, on ne peut parler de situations disparates et je n'ai, jusqu'à présent en tout cas, reçu aucune plainte pour discrimination en la matière.

QUESTION ORALE DE M. PECRIAUX A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR « LES MESURES PRISES A L'ENCONTRE DU PERSONNEL DES CENTRES PMS »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PECRIAUX AAN DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER « DE NIEUWE MAATREGELEN IN VERBAND MET HET PERSONEEL VAN DE PMS-CENTRA »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Péciaux à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur « les mesures prises à l'encontre du personnel des centres PMS ».

La parole est à M. Péciaux.

M. Péciaux. — Monsieur le Président, les nombreuses mesures prises par arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux concernant la rationalisation et la programmation ainsi que les normes d'encadrement du personnel des centres psycho-médico-sociaux ont profondément ébranlé les travailleurs de ces centres.

Le personnel concerné est très perplexe face aux diverses mesures et surtout face aux diverses interprétations possibles de l'arrêté royal n° 467.

C'est pourquoi je souhaite vous poser quelques questions afin d'essayer de supprimer les nombreuses zones d'ombre existantes :

1. Vu le vide juridique et statutaire, qu'en est-il de la mise en disponibilité et de la réaffectation des agents ?

2. Quels sont les emplois menacés ? Plusieurs questions se posent à ce sujet et notamment celle de savoir si le calcul se fera par centre ou plutôt sur un plan général ?

3. L'article 4 de l'arrêté royal n° 467 — *Moniteur belge* du 18 octobre 1986, page 14417 — prévoit que le cadre du personnel technique comprend six membres pour l'encadrement de 3 000 élèves dont quatre agents de base. Qu'en est-il des cinquième, sixième, septième agents ? Quelle sera la discipline amenée à disparaître ?

4. Envisage-t-on d'effectuer un redécoupage des CPMS ? Dans l'affirmative, comment sera utilisé le reliquat ?

M. le Président. — La parole est à M. Damseaux, ministre.

M. Damseaux, ministre de l'Education nationale. — Monsieur le Président, M. Péciaux me pose plusieurs questions à propos de l'exécution de l'arrêté royal n° 467 relatif à la rationalisation et à la programmation ainsi qu'aux normes d'encadrement du personnel des centres psycho-médico-sociaux.

Je rappellerai d'abord que l'article 11 de l'arrêté prévoit que l'application des nouvelles normes ne peut entraîner, pendant les exercices 1987-1988 et 1988-1989, une diminution annuelle du nombre de membres du personnel supérieure, par centre, à un tiers de la différence entre le nombre de membres du personnel en service pendant l'exercice 1986-1987 et le nombre de membres du personnel auquel le centre peut prétendre.

En outre, l'article 6 du même arrêté donne au Roi le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les positions administratives et les modalités de réaffectation des agents mis en disponibilité.

Il ne m'est pas possible de dire aujourd'hui quels seront les emplois menacés puisque l'arrêté royal n° 467 n'entre en vigueur que le 1^{er} septembre 1987. Je ne suis pas Mme Soleil.

Le ministre de l'Education nationale n'est pas compétent pour fixer les ressorts des centres subventionnés, mais il l'est pour ce qui concerne les centres de l'Etat et il a la possibilité de modifier, chaque année, le ressort de ceux-ci. Cela a été fait, pour l'exercice 1986-1987, sur la base de la population scolaire au 1^{er} octobre 1986.

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal n° 467, il appartiendra aux deux ministres de l'Education nationale de fixer les dispositions qui détermineront l'ordre dans lequel seront mis en disponibilité les membres du personnel technique qui perdront leur emploi ainsi que les règles suivant lesquelles les réaffectations devront se faire.

La première question qui se pose est évidemment de savoir si la mise en disponibilité se fera par centre ou d'une manière plus large.

J'ai demandé à mon administration d'étudier ces différents problèmes et de me faire des propositions qui devront être soumises à la négociation syndicale.

Je peux assurer à l'honorable membre que tout sera mis en œuvre pour que ces dispositions réglementaires nouvelles soient fixées dans les délais les plus brefs.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOURGOIS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « DE GEPLANDE SANERING VAN DE RTT-CENTRA IEPR EN VEURNE »

QUESTION ORALE DE M. BOURGOIS AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LES MESURES D'ASSAINISSEMENT PREVUES AUX CENTRES DE LA RTT A YPRES ET FURNES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Bourgois aan de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de geplande sanering van de RTT-centra Ieper en Veurne ».

Het woord is aan de heer Bourgois.

De heer Bourgois. — Mijnheer de Voorzitter, naar verluidt zouden tengevolge van een saneringsplan dat op 1 juli 1987 in werking treedt, een aantal ingrijpende maatregelen genomen worden in de RTT-centra Ieper en Veurne.

Zo zou de werking van de telefooncentrale worden teruggebracht tot vijf werkdagen van 7 uur tot 17 uur, daar waar deze centrale momenteel zeven dagen op zeven, 24 uur op 24 werkt, met andere woorden een inkrimping van 168 uren tot 50 uren. Daarnaast zou de meest arbeidsintensieve dienst, namelijk de dienst inlichtingen, 997, alsook de 904 en 999 door de automatisering niet langer vanuit Veurne maar vanuit Roeselare en Hasselt geschieden.

Concreet zou dit betekenen dat naast de inkrimping van de openingsuren met twee derde, ook drie vierde van het werk van de telefooncentrales te Veurne en Ieper zou verloren gaan.

Tenslotte zou ook de telegraafdienst worden getroffen.

Ik had dan ook graag vernomen of deze alarmerende berichten met de werkelijkheid stroken. Dit zou voor de Westhoek, die reeds zo zwaar getroffen wordt door de economische crisis, een nieuwe opdoffer van formaat betekenen. Welke zal de invloed zijn van deze zogenaamde saneringsmaatregel op het personeelsbestand; mutaties, afvloeiingen, ontslagen ?

Tenslotte zou ik nog graag vernemen welke de plannen zijn met betrekking tot het kantoor van ontvangsten dat volledig zou worden geautomatiseerd en wat dit tot gevolg zou hebben.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Aerts, die antwoordt namens de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

De heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, heeft mij gevraagd het volgende te willen antwoorden op de vraag van de heer Bourgois.

De kwestie waarvan de heer Bourgois gewag maakt, omvat twee delen:

1. De bijzondere diensten van de Regie van TT, dit zijn de servicenummers van drie cijfers beginnende met 9, zoals inlichtingen, afwezigheid abonnees enzovoort, worden gecentraliseerd in één centrum per gewest TT. Deze maatregel is geldig voor het gehele land. Het is dus niet alleen de Westhoek die erbij betrokken is.

De oproepen van de zone Veurne 058 zullen, zoals die van de andere zones van het gewest TT Brugge, voortaan in Roeselare worden behandeld. Voor de zone Ieper 057 behorende tot het gewest Kortrijk, zullen de oproepen in Kortrijk worden behandeld. Voorts worden de oproepen vanuit de zones uit het Vlaamse land, ter bestemming van de internationale dienst, inderdaad afgeleid naar Hasselt.

2. De kantoren van ontvangsten van de Regie van TT worden eveneens gecentraliseerd in één plaats, in principe in de zetel van het gewest TT.

Voor de zone Veurne 058 zullen de bewerkingen dus voortaan in Brugge gebeuren en voor de zone Ieper 057 in Kortrijk.

Het geheel van die maatregelen zal inderdaad een vermindering reweegbrengen van het administratieve kader.

De betrokken TT-gewesten zijn nog bezig een gedetailleerde planning van de personeelsbeweging op te maken en het is mij thans dan ook niet mogelijk de juiste weerslag van de reorganisatie te bepalen. Er dient alleszins te worden gerekend met een vermindering van de formatie met 13,5 eenheden voor Veurne en 9,5 eenheden voor Ieper.

De inkrimping van de formatie betekent niet *ipso facto* dat er evenveel overplaatsingen zullen gebeuren. Verandering van taak voor sommigen is echter onvermijdelijk. In grote mate zal het huidige personeel ter plaatse worden «herbenutigd» om het tekort aan beschikbare effectieven aan te vullen of om de ontwikkeling van nieuwe commerciële activiteiten te verzekeren, zoals telefoonwinkels, telefonische klantendienst, nieuwe produkten enzovoort.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE OVERHEIDSSTEUN VOOR HET IN STAND HOUDEN VAN HET PLURALISME IN DE VLAAMSE DAGBLADPERS»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU PREMIER MINISTRE SUR «L'AIDE ACCORDEE PAR LES POUVOIRS PUBLICS EN VUE DE MAINTENIR LE PLURALISME DANS LA PRESSE QUOTIDIENNE FLAMANDE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de Eerste minister over «de overheidssteun voor het in stand houden van het pluralisme in de Vlaamse dagbladpers».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, vooraf heb ik een korte opmerking. Mijn vraag dateert van 12 januari. De tijd vliegt snel en omstandigheden kunnen veranderen. Daarom heb ik de tekst van mijn vraag ietwat moeten aanpassen zonder echter aan de grond ervan te raken.

Zeer onlangs is een nieuwe vennootschap gestart om het dagblad *De Morgen* verder uit te geven na een wekenlange intensieve reddingsoperatie die op het getouw werd gezet door het personeel en de lezers van de krant. Het definitieve overleven van *De Morgen* blijkt daarmee nog niet te zijn verzekerd. Wel is het bewijs geleverd dat een krant als *De Morgen* beantwoordt aan een reële behoefte en als representatief moet worden geacht voor een belangrijke opinie in Vlaanderen.

De verantwoordelijkheid van de overheid, die zich mede garant wil stellen voor het in stand houden van het pluralisme in de dagbladpers, kan ter zake moeilijk worden betwist.

Wij wensen daarom van de Eerste minister te vernemen: Ten eerste, welke toezeggingen en/of beloften hij heeft geformuleerd, in verband met *De Morgen*, aan een delegatie van de tijdelijke vereniging die *De Morgen* sinds 1 november 1986 heeft uitgegeven, enerzijds, en aan de uitgever van *De Nieuwe Morgen*, anderzijds?

Ten tweede, kan hij aan *De Morgen* dezelfde directe of indirecte overheidssteun toezeggen als in 1976 voor de Vlaamse Uitgeversmaatschappij in oprichting.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Aerts, die antwoordt namens de Eerste minister.

De heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, namens de Eerste minister kan ik de heer Pataer het volgende antwoorden op zijn vragen.

De Ministerraad heeft op vrijdag 23 januari een bespreking gewijd aan een aantal problemen, die zich momenteel voordoen in de sector van de dagbladpers, onder meer in verband met het dagblad *De Morgen*.

De Ministerraad heeft besloten hiervoor een oplossing te zoeken via het stelsel van de rechtstreekse hulp aan de pers. Er zal een nieuw systeem worden uitgewerkt dat, binnen het thans vastgesteld krediet, gebaseerd is op selectiviteit en dat geïnspireerd is op het Nederlandse voorbeeld. Er zal hiervoor onverwijld overleg worden georganiseerd met de Belgische Vereniging van de dagbladuitgevers.

Het is juist dat er in 1976 een principiële toezegging van de Ministerraad was ten opzichte van de Vlaamse Uitgeversmaatschappij in oprichting, om staatswaarborg te verlenen op een lening, die niet hoger mocht zijn dan anderhalf maal het bedrag van het eigen nieuw ingebracht kapitaal. Op deze lening kon ook een rentebonificatie worden toegestaan.

De bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen heeft, wat het economisch beleid betreft, de gewestelijke economische expansie onttrokken aan de bevoegdheid van de nationale overheid. Krachtens artikel 6, § 1, VI, 4°, van vermelde wet zijn de gewesten binnen het raam van de gewestelijke economische expansie inzonderheid bevoegd voor de hulp aan ondernemingen of exploitatie-eenheden, met inbegrip van de regels voor toepassing van de wetgeving en de reglementering op de gewestelijke economische expansie.

QUESTION ORALE DE M. FLANDRE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «L'EMPLOI D'ANABOLISANTS DANS L'ENGRAISSEMENT DES BOVINS»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FLANDRE AAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «HET GEBRUIK VAN ANABOLISERENDE STOFFEN BIJ HET VETMESTEN VAN RUNDEREN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Flandre au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «l'emploi d'anabolisants dans l'engraissement des bovins».

La parole est à M. Flandre.

M. Flandre. — Monsieur le Président, le jeudi 8 janvier 1987, dans la soirée, la première chaîne française de télévision, dans son émission *Infovision* sur les anabolisants, plus généralement appelés hormones, a clairement démontré que la Belgique continuait à employer les anabolisants dans l'engraissement des bovins, et ce malgré leur interdiction.

Cette «démonstration» de l'illégalité nationale en la matière est grave, très grave, pour notre économie puisque le boycottage de nos carcasses a été envisagé. De plus, M. le secrétaire d'Etat n'est pas sans connaître les dangers pour la santé humaine que représente l'emploi des anabolisants pour la production de la viande.

Devant cette situation de fait de déblatération d'un pays membre par les médias d'un autre pays membre, de disparité de rentabilité économique à des niveaux différents, à savoir pour l'éleveur, pour la nation, l'émission en question a démontré que l'emploi des anabolisants paraît être plus effectif en Flandre qu'en Wallonie.

Devant aussi cette disparité entre les différents pays d'Europe et les risques certains pour la santé des consommateurs, je demande à M. le secrétaire d'Etat si son ministère compte faire face à ladite situation de fait et, dans l'affirmative, comment.

Cette situation, que je qualifierai de dangereuse, réclame des solutions urgentes pour toute l'économie et la santé de la nation et de l'Europe tout entière.

M. le Président. — La parole est à M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, qui répondra en lieu et place de M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

M. Aerts, secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, si l'utilisation des anabolisants pour l'engraissement d'animaux, notamment des bovins, inquiète le grand public, ce problème n'a pas échappé au législateur belge.

Notre loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal ou antihormonal chez les animaux impose une interdiction totale de l'utilisation d'anabolisants pour l'engraissement des animaux. Elle constitue la base juridique pour la mise en application chez nous de la directive communautaire prise, par la suite, par le Conseil en date de 31 décembre 1985. Celle-ci prévoit également une interdiction totale et doit permettre de mieux harmoniser les mesures à prendre en vue de la lutte contre les trafics existants.

En application de celle-ci, une autre directive du Conseil a été prise le 16 septembre 1986, concernant la recherche de résidus dans les animaux et les viandes fraîches. Il en résulte que les Etats membres doivent soumettre à la Commission, au plus tard le 31 mai 1987, un plan précisant les mesures nationales à mettre en œuvre pour réaliser ces recherches en matière d'hormones et de thyrostatiques.

Des arrêtés d'exécution, notamment concernant les modalités d'échantillonnage et d'analyses, sont actuellement préparés par mon département en concertation avec celui de la Santé publique, plus particulièrement avec l'Institut d'expertise vétérinaire.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER A. GEENS AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE EXACTE OMVANG VAN DE BELASTINGFRAUDE»

QUESTION ORALE DE M. A. GEENS AU MINISTRE DES FINANCES SUR «L'IMPORTANCE EXACTE DE LA FRAUDE FISCALE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer André Geens aan de minister van Financiën over «de exacte omvang van de belastingfraude».

Het woord is aan de heer André Geens.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, op het zevende congres van de Franstalige economen werden de cijfers van de belastingfraude door professor M. Franck geraamd op 733 miljard voor 1984.

Graag zouden wij van de minister van Financiën vernemen of die cijfers bij benadering correct zijn en, zo ja, welke maatregelen getroffen worden om de fraude of onderschatting te beperken. Zo neen, welke volgens de minister de omvang is van de fiscale fraude of/ens de fiscale onderschatting?

Enkele jaren geleden werd een onderzoeksgroep van het ministerie van Financiën belast met het onderzoek naar de berekeningsmethodes van professor Franck, doch de resultaten noch de conclusies van dit onderzoek werden nooit bekendgemaakt.

Kan de minister ons mededelen of dit onderzoek de methode van professor Franck als juist of onjuist heeft bevonden en in welke mate?

Tenslotte zouden wij graag vernemen waarom de resultaten van dit onderzoek nooit werden gepubliceerd en of de minister het niet wenselijk acht deze resultaten vooralsnog aan het Parlement mee te delen.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Aerts, die antwoordt namens de minister van Financiën.

De heer Aerts, staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik lees het antwoord van minister Eyskens.

De cijfers vermeld in het voorbereidend verslag van de commissie *Activités et revenus non déclarés* van het zevende congres van de Belgische Franstalige economen werden opgesteld door professor Frank volgens een macro-economische methode die hij uitwerkte in 1972. Deze methode

werd grondig bestudeerd door een werkgroep opgericht in het departement.

De werkgroep kwam tot de conclusie dat de resultaten van dergelijke studie grotendeels afhankelijk waren van de aard van de gebruikte basisgegevens. Vooral inzake het gebruik van de gegevens van de nationale rekeningen, maakte de werkgroep voorbehoud. Dit voorbehoud blijft gelden.

De verslagen over de werkzaamheden van de werkgroep — juni 1973 en december 1975 — zijn beschikbaar in de archieven van het Parlement, waar zij door de heer Geens kunnen worden geraadpleegd. In januari 1975 werd het eerste verslag over de werkzaamheden van de werkgroep besproken in de verenigde commissies voor de Begroting van de Kamer en voor de Financiën van de Senaat.

De fraude meten is zeer moeilijk, zoals blijkt uit verschillende studies. Fraude is per definitie illegaal en schuwt daarom de openbaarheid. De regering is er zich van bewust dat er fraude bestaat. Daarom spant ze zich ook bestendig in, om de fraude te bestrijden met alle middelen die haar ter beschikking staan.

QUESTION ORALE DE M. COLLIGNON AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR «LA NOUVELLE ROUTE VILLERS-LE-BOUILLET - BERLOZ»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COLLIGNON AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER «DE NIEUWE WEG VILLERS-LE-BOUILLET - BERLOZ»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Collignon au ministre des Travaux publics sur «la nouvelle route Villers-le-Bouillet - Berloz».

La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, Ugolin mangeait ses enfants pour leur garder un père; je présume que le ministre des Travaux publics doit faire des routes pour justifier sa fonction.

Depuis plusieurs semaines, la presse locale de l'arrondissement Huy-Waremme comme d'ailleurs les responsables municipaux, s'interrogent à propos de la création de la route Villers-le-Bouillet - Berloz — 14,3 kilomètres — appelée avec grandiloquence «Transhesbignonne», paraphrasant sans doute le Transsibérien ou la *Pan-American*. Cette route, apparemment nouvelle, risque, d'une part, de mettre en péril un nombre incroyable de parcelles agricoles particulièrement fertiles dans cette Hesbaye. D'autre part, le tracé présentement proposé coupe en deux le village de Vaux-et-Borset.

Lors de cette traversée, votre administration trouve intéressant de fixer le tracé à proximité d'un home pour vieillards, dont vous conviendrez que la tranquillité risque d'être compromise. Ne serait-il pas plus utile, monsieur le ministre, avant de créer et de multiplier de nouveaux grands axes routiers, d'agrandir et de perfectionner le réseau existant?

Vous pensez sans doute que les circonstances économiques présentes justifient à nouveau la réalisation de travaux que j'estime parfaitement inutiles. Je me réserve d'ailleurs le droit, en fonction de votre réponse, d'interpeller votre collègue de la Région wallonne qui aura la responsabilité d'accorder le permis de bâtir.

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, la nouvelle route proposée relie les échangeurs autoroutiers de Villers-le-Bouillet sur l'autoroute E42 et de Berloz sur l'autoroute E40. Elle prolonge donc la liaison Soheit - Tinlot - Strée - Tihange - Ampsin - Villers-le-Bouillet en cours d'exécution, déjà réalisée sur la rive gauche de la Meuse, et qui est reprise dans les voies d'évacuation de Huy.

Son intérêt principal est de reprendre le trafic du Condroz en direction de l'autoroute Liège-Bruxelles — E40 — en évitant Huy et Hannut. La traversée de Huy est notamment très difficile à Statte où il passe journalièrement 15 000 véhicules.

Elle dédouble, en outre, la route existante N65 — anciennement 48 — qui traverse les agglomérations bâties de Chapon-Seraing, Viemme et Faimies, qu'il n'est pas possible d'élargir sans effectuer des expropriations coûteuses pour l'Etat et pénibles pour les riverains.

La nouvelle route est projetée à deux bandes de circulation avec aménagement de carrefours à niveaux au croisement des routes existantes

recoupées par le tracé. Elle ne constitue donc pas une barrière entre les riverains de part et d'autre et notamment des localités de Vaux et de Borset.

Son faible gabarit — deux bandes de circulation — ne nécessite pas d'importantes emprises. D'ailleurs, des remembrements sont en cours à Berloz ou encore envisagés à Braives et le tracé proposé s'inscrit dans le cadre de ces remembrements, de sorte qu'il n'y aura pas de préjudices vis-à-vis des propriétaires.

Les communes de Faimies, Geer et Berloz, les plus concernées, ont marqué leur accord et les UPA de la cantonnade Jehay-Bodegnée ont admis le principe de cette liaison à condition qu'elle s'intègre dans les opérations de remembrement.

En ce qui concerne la proximité d'un home pour vieillards, il faut remarquer que celui-ci se situe à quelque 500 mètres du tracé. Si besoin en est, lorsque la route sera terminée, des écrans antibruit pourraient être installés.

Le tracé évite toutes les zones agglomérées pour perturber le moins possible les riverains, ce qui n'est pas le cas des routes existantes et notamment de la route 65 qui traverse Chapon-Seraing, Viemme et Faimies. Elle est extrêmement fréquentée, bruyante et désagréable pour les riverains.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER «DE AANKOOP VAN NACHTKIJKERS DOOR HET BELGISCH LEGER»

QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR «L'ACHAT DE LUNETTES DE NUIT PAR L'ARMÉE BELGE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Ooteghem aan de minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest over «de aankoop van nachtkijkers door het Belgisch leger».

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, de regering, in Ministercomité voor economische en sociale coördinatie van 12 september 1985, bekrachtigde het voorstel van Landsverdediging om een overeenkomst met de NV OIP Optics te sluiten voor de industrialisering en levering van nachtkijkers, de zogeheten holografische goggles, voor het Belgische leger. Naar verluidt zou de derde fase van de overeenkomst, namelijk de levering, nu in het gedrang komen wegens andere prioriteiten.

De firma OIP heeft reeds tientallen miljoenen in het programma geïnvesteerd en onder andere zelf de industrialiseringsfase met eigen middelen voor-gefinancierd. Her niet-sluiten van de overeenkomst zou catastrofale gevolgen hebben voor het voortbestaan van dat hoog-technologisch bedrijf. Bovendien zou daardoor de fabricatie van een Belgisch produkt met absolute wereldklasse worden verhinderd.

Aangezien de 1 200 gevechtsvoertuigen M113 (PIGV/VBCI-programma) van het Belgische leger niet met een nachtvizier werden uitgerust in het vooruitzicht van de aankoop van de holografische goggles, betekent dit dat die 1 200 voertuigen op het ogenblik 's nachts totaal blind en dus onbruikbaar zijn.

Vandaar mijn vraag: welke maatregelen zal de minister treffen om de verbintenissen van de regering met OIP te honoreren?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Olivier, die antwoordt namens de minister van Landsverdediging en minister van het Brussels Gewest.

De heer Olivier, minister van Openbare Werken. — Mijnheer de Voorzitter, mijn collega, de heer de Donnée, antwoordt het volgende op de vraag van de heer Van Ooteghem.

Ten eerste, het programma werd in 1983 gestart buiten het budget van Landsverdediging in het kader van de industriële selectiviteit en het programma liep perfect doorheen de opzoekings- en ontwikkelingsfasen.

Ten tweede, tot begin 1986 werden 1,154 miljard in het budget van industriële selectiviteit ingeschreven volledig buiten de begroting van Landsverdediging.

Ten derde, het besparingsplan van verleden lente heeft, spijtig genoeg, de middelen geschrapt die voor deze aankoop bestemd waren.

Ten vierde, parallel daarmee werden de investeringsmogelijkheden van mijn departement verminderd en werd ons in 1986 en 1987 principeel de toelating geweigerd om vastleggingen aan te gaan boven het plafond van 9,4 miljard.

Ten vijfde, zo werd dus uitgesloten dat Landsverdediging in 1986 om het even welke som zou kunnen besteden aan de industrialisatiefase.

Ten zesde, daar ik overtuigd was van het nut van zulke apparatuur en van de moeilijke toestand waarin deze firma zou worden gebracht door de afschaffing van de industriële selectiviteit, heb ik in augustus 1986 gevraagd dat een bedrag van 700 miljoen zou worden ingeschreven op ons tienjarenplan, vastleggingen in 1987 en ordonnanceren vanaf 1988.

Ten zevende, in de huidige toestand ben ik er absoluut onbekwaam toe, het geëiste bedrag voor industrialisatie op mijn eigen budget te vinden en het spreekt vanzelf dat ik een overeenkomst moet bekomen over het tienjarenplan van Landsverdediging voordat ik het goggles-programma kan vastleggen.

QUESTION ORALE DE M. TAMINIAUX AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE SUR «DES COMMENTAIRES POLITIQUES CONTENUS DANS UNE CONVOCATION ADRESSEE A CERTAINS MILICIENS»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TAMINIAUX AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST OVER «DE POLITIEKE COMMENTAAR IN EEN OPROEPINGSBRIEF GERICHT AAN SOMMIGE DIENSTPLICHTIGEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Taminiaux au ministre de la Défense nationale et ministre de la Région bruxelloise sur «des commentaires politiques contenus dans une convocation adressée à certains miliciens».

La parole est à M. Taminiaux.

M. Taminiaux. — Monsieur le Président, en septembre 1986, un officier supérieur a adressé à certains miliciens sous ses ordres une convocation qui contenait notamment le commentaire suivant: «Je constate que le monde est entré dans une dangereuse période de turbulences qui menacent la paix mondiale. Avant 1940, comme aujourd'hui encore, le pacifisme exigeait qu'on préférât du beurre aux canons. On sait ce qu'il en est advenu. Nous devons garder à la mémoire ce passé-là.»

Monsieur le ministre n'estime-t-il pas que cet officier a transgressé, dans l'exercice de ses fonctions, les règles de la déontologie militaire?

En effet, le caractère politique d'une convocation qui ne devait qu'être administrative est évident et contrevient aux dispositions de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline, notamment des articles 15 et 17. De même, l'article 28 du règlement de discipline A2 interdit toute pression politique d'un supérieur envers ses subordonnés.

Monsieur le ministre pourrait-il m'indiquer si des mesures particulières sero... prises afin d'éviter que se répète semblable incident?

M. le Président. — La parole est à M. Olivier, ministre, qui répondra en lieu et place du ministre de la Défense nationale.

M. Olivier, ministre des Travaux publics. — Monsieur le Président, j'ai l'honneur de vous donner lecture de la réponse du ministre de la Défense nationale.

«Bien que le style utilisé par l'auteur de la lettre incriminée ne soit pas des plus heureux, cet officier n'a pas transgressé les règles de la déontologie militaire ni les dispositions de la loi portant le règlement de discipline.

Les articles 15 et 17 invoqués par M. Taminiaux disposent, d'une part, qu'il est interdit aux militaires de se livrer à des activités politiques au sein de l'armée, d'autre part, que les militaires doivent veiller à la sauvegarde des intérêts moraux et matériels de l'Etat.

Dans ce cas précis, il ne s'agit pas d'une convocation, mais d'une simple lettre de prise de contact d'un officier de carrière subalterne appelé à commander une unité de rappelés, avec des civils appelés, dans

le cadre de leurs obligations militaires, à effectuer une prestation de rappel sous les armes.

Cette lettre n'a de toute évidence aucune signification politique et elle s'inscrit parfaitement dans le souci constant qu'a l'autorité militaire de motiver les rappelés et de valoriser la réserve.

Les directives générales du commandement pour les rappelés prescrivent que la lettre du chef de corps de l'unité de réserve aux rappelés est obligatoire. Il est également stipulé qu'il est indispensable que les rappelés aient en permanence le sentiment de faire quelque chose d'utile: c'est le seul moyen valable de garantir un moral élevé qui conditionne la réussite et l'efficacité de tout rappel sous les armes.

Il n'est pas défendu de faire appel à l'histoire pour sensibiliser des personnes, essentiellement préoccupées par leurs tâches quotidiennes, quant à l'importance et à l'utilité d'effectuer une période de rappel sous les armes. L'armée existe pour remplir ses obligations envers le pays lorsque la paix est menacée. Il faut des hommes déterminés, connaissant leur métier et ayant confiance dans la cause qu'ils défendent pour faire face au péril si celui-ci se précise.

L'histoire nous apprend que la paix et la liberté ne peuvent être sauvegardées par un manque de volonté et de fermeté.

J'ai demandé au commandement de préciser ses directives pour les futurs chefs de corps des unités de réserve afin d'éviter tout malentendu et de respecter toutes les opinions. »

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, des votes doivent intervenir à 16 heures 30, mais comme l'examen des points 3 et 4 de l'ordre du jour requiert la présence du ministre des Relations extérieures, toujours retenu à la Chambre, je vous propose de suspendre nos travaux durant un quart d'heure. (*Assentiment.*)

— La séance est suspendue à 16 h 15 m.

De vergadering wordt geschorst te 16 u. 15.

Elle est reprise à 16 h 40 m.

Ze wordt hervat te 16 u. 40 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

PROJET DE LOI RELATIF A LA SANTE DES ANIMAUX

Votes réservés

ONTWERP VAN DIERENGEZONDHEIDSWET

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif à la santé des animaux.

Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van dierengezondheidswet.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. de Wasseige et consorts à l'article premier.

Wij stemmen eerst over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 1.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

154 membres sont présents.

154 leden zijn aanwezig.

86 votent non.

86 stemmen neen.

68 votent oui.

68 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben geen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, De Seranno, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Devean, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Geveno, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — L'amendement déposé par MM. Flandre et Trussart a été retiré.

Het amendement van de heren Flandre en Trussart is ingetrokken.

Je mets donc aux voix l'article premier.

Ik breng artikel 1 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Flandre et Trussart à l'article 4.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Flandre en Trussart bij artikel 4.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

90 votent non.

90 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben geen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, De Seranno, Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt.

MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 4.

Ik breng artikel 4 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Flandre et Trussart à l'article 5.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Flandre en Trussart bij artikel 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

29 s'abstiennent.

29 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claey, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, De Seranno, Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Trussart, Vaes,

Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 5.

Ik breng artikel 5 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Flandre et Trussart à l'article 9.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Flandre en Trussart bij artikel 9.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

29 s'abstiennent.

29 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claey, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 9.

Ik breng artikel 9 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 11.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 11.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

52 votent non.

52 stemmen neen.

15 s'abstiennent.

15 onthouden zich.

En conséquence, l'article 11 est adopté.

Derhalve is artikel 11 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Somers, Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Gevenois, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervae.

M. le Président. — L'adoption de l'article 11 implique le rejet de l'amendement de M. de Wasseige et consorts tendant à supprimer cet article.

De goedkeuring van artikel 11 impliceert de verwerping van het amendement van de heer de Wasseige c.s., dat ertoe strekt dat artikel te doen vervallen.

Nous passons au vote sur l'article 14.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 14.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

115 votent oui.

115 stemmen ja.

35 votent non.

35 stemmen neen.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Derhalve is artikel 14 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Content, Cooreman, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Smeyter, De Wulf, Didden, Doumont, Egelmeeers, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschueren, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervae.

M. le Président. — L'adoption de l'article 14 implique le rejet de l'amendement de M. de Wasseige et consorts tendant à supprimer cet article.

De goedkeuring van artikel 14 impliceert de verwerping van het amendement van de heer de Wasseige c.s., dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Lafosse à l'article 20.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Lafosse bij artikel 20.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

69 votent oui.

69 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhautte, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 20.

Ik breng artikel 20 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de MM. Flandre et Trussart à l'article 23.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer Flandre en Trussart bij artikel 23.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

39 votent oui.

39 stemmen ja.

29 s'abstiennent.

29 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet,

Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhautte, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 23.

Ik breng artikel 23 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. de Wasseige et consorts à l'article 31.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer de Wasseige c.s. bij artikel 31.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

59 votent oui.

59 stemmen ja.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhautte, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, Falise, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 31.

Ik breng artikel 31 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Les autres articles ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi pourra intervenir tout à l'heure.

De andere artikelen werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

Votes réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant aux votes réservés se rapportant au projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1985.

Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen in verband met het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1985.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Hismans et consorts tendant à ajouter, au tableau budgétaire, un article 33.13.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

69 votent oui.

69 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Close, Conrotte, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel,

Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friedrichs, G. Geens, Gijss, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Harry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Overstraeten, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article premier du projet de loi.

Ik breng artikel 1 van het ontwerp van wet in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans un instant.

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE RADIODISTRIBUTIE EN DE TELEDISTRIBUTIENETTEN EN BETREFFENDE DE HANDELSPUBLICITEIT OP RADIO EN TELEVISIE

Verzoek om terugverwijzing naar de commissie

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI RELATIF AUX RESEAUX DE RADIODISTRIBUTION ET DE TELEDISTRIBUTION ET A LA PUBLICITE COMMERCIALE A LA RADIO ET A LA TELEVISION

Demande de renvoi en commission

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet betreffende de radiodistributie- en de teledistributienetten en betreffende de handelspubliciteit op radio en televisie.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision.

Het woord is aan de heer Wyninckx voor een voorafgaande vraag in verband met dit ontwerp van wet.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, het gebeurt niet dikwijls dat een woordvoerder van de oppositie gelijk of althans gedeeltelijk gelijk krijgt van de Eerste minister. Voor de collega's die gisteren niet aanwezig konden zijn, situeer ik de context van het incident.

Het betreft een voorafgaande kwestie in hoofde van sommige Brusselse kabelmaatschappijen na de inwerkingtreding van het «Fabeldecreet» en na de inwerkingtreding van de wet die thans dient te worden goedgekeurd.

He' antwoord van de Eerste Minister was aanvankelijk aarzelend.

Hij zei dat de ministers van Onderwijs bevoegd blijven. Nadien heeft de Eerste minister in openbare vergadering bevestigd dat de wet eventueel zal moeten worden gewijzigd. Ik ben ervan overtuigd dat hij de vergadering heeft verlaten met de quasi-zekerheid dat er inderdaad een lacune is ontstaan. Wij delen dat standpunt van de Eerste minister.

Is er al of niet een wet nodig om de Brusselse kabelmaatschappijen een aantal verplichtingen op te leggen zoals dat is gebeurd voor de Vlaamse kabelmaatschappijen? Wij hoeven, aan het einde van dit debat, hierop geen antwoord te geven of een oplossing te vinden voor deze situatie. Naast de fundamentele bezwaren, die wij straks bij de stemverklaring zullen formuleren, was er een voorafgaande kwestie. Ik wens dit nog eens duidelijk te situeren. Alhoewel dit niet behoort tot het kader van het ontwerp van wet nummer 397, verwijzen wij toch nog even naar het kabeldecreet van de Vlaamse Gemeenschap.

Het decreet van de Vlaamse Gemeenschap heeft de Vlaamse kabelmaatschappijen — het decreet preciseert niet, het spreekt alleen over verdelers — in zijn artikel 3 verplichtingen opgelegd. De decreten inzake culturele aangelegenheden gelden als wet in het gehele Nederlandse taalgebied, alsmede voor de instellingen gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad die, gelet op hun activiteiten, kunnen worden beschouwd als behorend tot de Nederlandse cultuurgemeenschap. Hetzelfde is waar voor de decreten van de Franse Gemeenschap in het Franstalige gebied.

De toestand van Brussel is in hoofde van de kabelmaatschappijen niet zo eenvoudig. Preliminaire is de vraag of de kabelmaatschappijen überhaupt als instelling, zoals bedoeld in artikel 59bis, 4^o, van de Grondwet te beschouwen zijn. In zijn antwoord op mijn vraag hieromtrent zegde de Eerste minister dat Brutele als een zuivere intercommunale en Woluwe-TV als een regie beide als publiekrechtelijke personen moeten worden beschouwd.

Ik heb het in mijn uiteenzetting ook gehad over Coditel en Radio-Public. De Eerste minister heeft in zijn antwoord angstvallig vermeden hierop in te gaan. Coditel en Radio-Public zijn wel openbare diensten, maar geen publiekrechtelijke rechtspersonen. Dit zijn geen instellingen, maar concessiehouders. Een concessiehouder is geen instelling. Het zijn geen instellingen zoals bedoeld in artikel 59bis, 4^o, van de Grondwet.

Wij willen deze vrij theoretische discussie vandaag niet aanscherpen. Laten wij even aannemen dat het alle vier instellingen zijn, dan nog is het zo klaar als pompwater dat geen enkele instelling tot een of andere gemeenschap behoort en dat dus geen enkele valt onder een decreet van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

De Eerste minister heeft dit bevestigd en gezegd dat hiervoor mogelijks een wet nodig zal zijn.

De heer De Bondt. — Hij heeft dat niet gezegd!

De heer Wyninckx. — Hij heeft dat wel gezegd. De Eerste minister heeft gezegd dat de wet zo mogelijk zal moeten worden gewijzigd en de collega's die gisteren aanwezig waren, zullen dat gehoord hebben.

En als deze uitspraak uit het *Beknopt Verslag* of uit de *Parlementaire Handelingen* is verdwenen, dan is het omdat ze geschrapt werd. Misschien heeft de Eerste minister met die verklaring een vergissing begaan. Zijn eerste antwoord was trouwens ook een vergissing.

Daarenboven heeft de Eerste minister een van mijn vragen onbeantwoord gelaten. Daarom stel ik ze opnieuw. Indien het kabeldecreet van de Vlaamse Gemeenschap wel de bedoeling heeft Brusselse verdelers verplichtingen op te leggen, dan is er duidelijk een bevoegdheidsconflict aanwezig. Men kan echter aannemen dat dit niet het geval is aangezien men niet gepreciseerd heeft wat men onder verdelers verstaat.

De conclusie van dit alles is dat de vier Brusselse kabelmaatschappijen na het verkrijgen van de vergunning waarvan sprake in dit wetsontwerp niet dezelfde verplichtingen en mogelijkheden hebben als hun collega's in het Vlaamse landsgedeelte om bepaalde programma's te verdelen in een dwingende volgorde zoals bepaald in het Vlaamse decreet. Om ze die verplichting op te leggen, zal er een nationale wet nodig zijn.

Nu wij ons moeten uitspreken over dit wetsontwerp dat enorm belangrijk is voor de kabeldistributie, is het zeker niet ongepast hierop te wijzen. De Brusselse kabelmaatschappijen werden in dit ontwerp vergeten. Wij moeten ons dus afvragen of deze kabelmaatschappijen instellingen zijn zoals bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet. Onze fractie denkt van wel. Zij vallen onder de decreten van de Vlaamse en de Franstalige Gemeenschap. Met andere woorden zij richten zich tot een van beide gemeenschappen.

Het is dringend nodig dat de regering ingaat op deze vraag. Dat kan via een amendement of door de aankondiging van een nieuw wetsontwerp.

Onder deze omstandigheden, vastgesteld hebbende dat de Eerste minister met deze zienswijze in belangrijke mate akkoord ging, is het dus dringend nodig dat wij uitsluitel krijgen over de vraag over welke wetten of reglementen de regering beschikt om de nieuwe mogelijkheden die worden geschapen door de wet, die wij nu weldra allicht zouden hebben kunnen aannemen wanneer ze niet zo onvolledig was geweest. Die nieuwe mogelijkheden blijven onthouden aan de vier kabelmaatschappijen in het Brussels.

Wij vragen of zij bijgevolg onderworpen blijven aan het koninklijk besluit van 1966, waarvan iedereen zegt dat het achterhaald is. De mogelijkheden om de nieuwe technieken en de nieuwe evolutie toe te passen op hun net worden hun door de wetgever, bewust of onbewust, onthouden.

Mijnheer de Voorzitter, ik meen derhalve dat mijn vraag om dit ontwerp terug te verwijzen naar de commissie gerechtvaardigd is. Daar zouden wij dan met de bevoegde minister en staatssecretaris dit debat opnieuw ten gronde kunnen voeren om eventueel bij wijze van amendement deze lacune in de wet te verbeteren.

Ik vraag dat de Senaat zich hierover uitsprekt. (*Applaus op de socialistische banken en bij de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, le groupe PS appuie la demande de renvoi en commission, car il est évident que le problème soulevé par M. Wyninckx mérite certains éclaircissements.

Le débat intéressant qui s'est déroulé, hier en cette assemblée, a démontré à de multiples reprises qu'il n'a pas été tenu compte des avis du Conseil d'Etat. Il serait nécessaire de revoir le travail accompli en commission, notamment en raison de ce qu'un amendement de M. Hotyat ait été jugé par le Conseil d'Etat parfaitement justifié.

Je reviens également sur la notion de Pacte culturel, qui n'est manifestement pas rencontrée dans le présent projet.

M. le Président. — La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, les groupes Ecolo et Agalev appuient la demande de M. Wyninckx pour les mêmes raisons de clarté juridique.

De plus, en tant que parlementaire bruxellois, il me paraît essentiel que les instances compétentes pour définir les clauses d'autorisation et le cahier des charges des quatre sociétés de télédistribution couvrant la Région bruxelloise soient clairement et de façon cohérente précisées par le projet de loi lui-même.

De heer Van Overstraeten. — Wij steunen de heer Wyninckx.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het voorstel van de heer Wyninckx tot terugverwijzing naar de commissie.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, de regering heeft nog niet geantwoord.

De Voorzitter. — Ik dacht dat hierop reeds voldoende is geantwoord. Het probleem blijft evenwel bestaan.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter. Dit probleem is inderdaad nog niet opgelost.

Er werd alleen gezegd dat de wet zo mogelijk zou moeten worden aangepast.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, ik maak u erop attent dat ik graag het woord geef aan de verschillende fracties wanneer het gaat over artikel 25 van het reglement, maar ik heb niet graag dat de regering daarin tussenbeide komt.

Wij stemmen nu over het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie.

Nous passons au vote sur la proposition de renvoi en commission.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

92 votent non.

92 stemmen neen.

71 votent oui.

71 stemmen ja.

En conséquence, la proposition de renvoi en commission n'est pas adoptée.

Derhalve is het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervae, Willemsens et Wyninckx.

M. le Président. — Nous allons procéder aux votes sur les amendements et articles réservés.

Wij stemmen nu over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen.

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Moureaux et consorts à l'article premier.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer Moureaux c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

19 s'abstiennent.

19 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Content, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schoeters, Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Tous-saint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervae.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bourgois, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Seeuws, Swinnen, Verschuere en Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A à D de M. Grosjean et consorts à l'article premier.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A tot D van de heer Grosjean c.s. bij artikel 1.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

22 s'abstiennent.

22 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bourgois, Content, De Bremaeker, De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Verschuere et Wyninckx.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, ik had mij willen onthouden maar heb bij vergissing ja gestemd.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven, mevrouw.

Je mets aux voix l'article premier.

Ik breng artikel één in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Wyninckx c.s. dat ertoe strekt een artikel 1bis (nieuw) in te voegen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Wyninckx et consorts tendant à insérer un article 1bis (nouveau).

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

97 stemmen neen.

97 votent non.

22 stemmen ja.

22 votent oui.

49 onthouden zich.

49 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgois, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Verschuere et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij stemmen over de amendementen A en B van de heer Moureaux c.s. bij artikel 2.

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Moureaux et consorts à l'article 2.

M. Moureaux. — Monsieur le Président, je demande un vote séparé.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A de M. Moureaux et consorts à l'article 2.

Wij stemmen over het amendement A van de heer Moureaux c.s. bij artikel 2.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

22 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

46 votent oui.

46 stemmen ja.

22 s'abstiennent.

22 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mme Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter,

Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Somers, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, MM. Truffaut, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeet.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeyers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Verschuere et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Moureaux et consorts à l'article 2.

Wij stemmen over het amendement B van de heer Moureaux c.s. bij artikel 2.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

118 votent non.

118 stemmen neen.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeyers, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschuere, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeet.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 2 in stemming.

Je mets aux voix l'article 2.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hotyat et consorts à l'article 3.

Wij stemmen over het amendement van de heer Hotyat c.s. bij artikel 3.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

33 s'abstiennent.

33 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeyers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens,

Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuieren, Vervaeet et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 3.

Ik breng artikel 3 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A, B et C de M. Hofman et consorts à l'article 5.

Wij stemmen over de amendementen A, B en C van de heer Hofman c.s. bij artikel 5.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

72 votent oui.

72 stemmen ja.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuieren, Vervaeet et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 5.

Ik breng artikel 5 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous allons procéder au vote sur les amendements A et B de M. Hotyat et consorts à l'article 10.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je demande un vote séparé sur le 3^e de l'amendement A.

M. le Président. — Nous passons donc au vote sur le 3^e de l'amendement A de M. Hotyat et consorts à l'article 10.

Wij stemmen over het 3^e van het amendement A van de heer Hotyat c.s. bij artikel 10.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

168 membres sont présents.

168 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

71 votent oui.

71 stemmen ja.

En conséquence, le 3^e de l'amendement A n'est pas adopté.

Derhalve is het 3^e van het amendement A niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuieren, Vervaeet et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les autres dispositions de l'amendement A et sur l'amendement B de M. Hotyat et consorts à l'article 10.

Wij stemmen over de andere bepalingen van het amendement A en over het amendement B van de heer Hotyat c.s. bij artikel 10.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

49 votent oui.

49 stemmen ja.

22 s'abstiennent.

22 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeck.

Se sont abstenus :

MM. Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelseers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Verschueren et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 10.

Ik breng artikel 10 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hofman et consorts (document 9) à l'article 12.

Wij stemmen over het amendement van de heer Hofman c.s. (document 9) bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

44 votent oui.

44 stemmen ja.

28 s'abstiennent.

28 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier,

Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, Descamps, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelseers, Flandre, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Trussart, Vaes, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements de M. Hofman et consorts (document 11) à l'article 12.

Wij stemmen over de amendementen van de heer Hofman c.s. (document 11) bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

99 votent non.

99 stemmen neen.

40 votent oui.

40 stemmen ja.

23 s'abstiennent.

23 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Remacle, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Somers, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem et Van Overstraeten.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Verschueren et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Hofman et consorts (document 9) à l'article 12.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Hofman c.s. (document 9) bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

61 votent oui.

61 stemmen ja.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaet et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over de amendementen A en B van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 12.

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Wyninckx et consorts à l'article 12.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

166 leden zijn aanwezig.

166 membres sont présents.

103 stemmen neen.

103 votent non.

34 stemmen ja.

34 votent oui.

29 onthouden zich.

29 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Lagasse, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgois, Capoen, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaet et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, j'ai voté «oui» par erreur. J'avais l'intention de m'abstenir.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

Wij stemmen nu over het subsidiair amendement van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 12.

Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Wyninckx et consorts à l'article 12.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

167 leden zijn aanwezig.

167 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

71 stemmen ja.

71 votent oui.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hotyat et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het amendement van de heer Hotyat c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

98 votent non.

98 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys,

Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Sondag, Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Verschuere et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Hotyat et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Hotyat c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

101 votent non.

101 stemmen neen.

30 votent oui.

30 stemmen ja.

33 s'abstiennent.

33 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van

Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Horyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Smits, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuere, Vervae et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Vaes et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het amendement van de heer Vaes c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

58 votent oui.

58 stemmen ja.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Lagasse, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervae.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Vaes et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Vaes c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

36 votent oui.

36 stemmen ja.

32 s'abstiennent.

32 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. Egelmeeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschuere, Vervae et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Moureaux et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het amendement van de heer Moureaux c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

94 votent non.

94 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Geveno, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervae.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Ik had «neen» willen stemmen, mijnheer de Voorzitter, mijn stemapparaat functioneert blijkbaar niet.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Moureaux et consorts à l'article 12.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Moureaux c.s. bij artikel 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

115 votent non.

115 stemmen neen.

37 votent oui.

37 stemmen ja.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveene, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, De Bremaeker, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Geveno, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Spitaels, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Pataer, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervae.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 12.

Ik breng artikel 12 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 13.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Wyninckx et consorts à l'article 13.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

88 stemmen neen.

88 votent non.

59 stemmen ja.

59 votent oui.

11 onthouden zich.

11 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel,

Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Moureaux et consorts à l'article 13.

Wij stemmen over het amendement van de heer Moureaux c.s. bij artikel 13.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

70 votent oui.

70 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claes, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher,

Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 13.

Ik breng artikel 13 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 14.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Wyninckx et consorts à l'article 14.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

167 leden zijn aanwezig.

167 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

34 stemmen ja.

34 votent oui.

37 onthouden zich.

37 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claes, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Rix, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hofman et consorts à l'article 14.

Wij stemmen over het amendement van de heer Hofman c.s. bij artikel 14.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

125 votent non.

125 stemmen neen.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschueren, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Somers, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Grosjean et consorts à l'article 14.

Wij stemmen over de amendementen A en B van de heer Grosjean c.s. bij artikel 14.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

39 s'abstiennent.

39 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pataer, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gryp, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 14.

Ik breng artikel 14 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Hofman et consorts à l'article 15 (documents 8).

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Hofman c.s. bij artikel 15 (document 8).

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

35 votent oui.

35 stemmen ja.

34 s'abstiennent.

34 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert,

Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitt, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 15.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Wyninckx et consorts à l'article 15.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

165 leden zijn aanwezig.

165 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

69 stemmen ja.

69 votent oui.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Miner, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smitt, Somers, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Hofman et consorts à l'article 15 (document 9).

Wij stemmen over het amendement van de heer Hofman en c.s. bij artikel 15 (document 9).

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

125 votent non.

125 stemmen neen.

29 votent oui.

29 stemmen ja.

11 s'abstiennent.

11 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, M. Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pedé, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschueren, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, M. Smitt, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervae.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Vaes et consorts à l'article 15.

Wij stemmen over het amendement van de heer Vaes en c.s. bij artikel 15.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

93 votent non.

93 stemmen neen.

70 votent oui.

70 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremeacker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervae et Wyninckx.

S'est abstenue :

Heeft zich onthouden :

Mme Buyse.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Grosjean et consorts à l'article 15.

Wij stemmen over de amendementen A en B van de heer Grosjean c.s. bij artikel 15.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Bremeacker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Somers, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervae.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 15.

Wij stemmen over artikel 15.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

65 votent non.

65 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'article 15 est adopté.

Derhalve is artikel 15 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgents et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Trussart et Vaes.

M. le Président. — L'adoption de l'article 15 implique le rejet de l'amendement de M. Hofman et consorts tendant à supprimer cet article.

De goedkeuring van artikel 15 impliceert de verwerping van het amendement van de heer Hofman c.s. dat ertoe strekt dat artikel te doen vervallen.

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Vaes et consorts à l'article 16.

Wij stemmen over de amendementen A en B van de heer Vaes c.s. bij artikel 16.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

67 votent oui.

67 stemmen ja.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L.

Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgents et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 16.

Ik breng artikel 16 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Grosjean et consorts à l'article 17.

Wij stemmen over het subsidiair amendement van de heer Grosjean c.s. bij artikel 17.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

155 membres sont présents.

155 leden zijn aanwezig.

111 votent non.

111 stemmen neen.

28 votent oui.

28 stemmen ja.

16 s'abstiennent.

16 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mmes Lieten-Croes, Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Peetermans, Pinoie, Poulet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschueren,

Walt Niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Smits, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Moureaux et consorts à l'article 17.

Wij stemmen over het amendement van de heer Moureaux c.s. bij artikel 17.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

115 votent non.

115 stemmen neen.

45 votent oui.

45 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgeois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveene, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Lenfant, Mme Lieten-Croes, M. Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Peetermans, Pinoie, Poulet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschueren, Walt Niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Capoen, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Somers, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 17.

Ik breng artikel 17 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over het amendement van de heer Wyninckx c.s. bij artikel 19.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Wyninckx et consorts à l'article 19.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

164 leden zijn aanwezig.

164 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

51 stemmen ja.

51 votent oui.

17 onthouden zich.

17 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nieuwenhuyze, Van Rompaey, Walt Niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Collignon, Mme De Pauw-Deveene, MM. Deprez, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Somers, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — M. Vaes est prié de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Vaes. — Monsieur le Président, l'occasion qui m'est donnée d'expliquer un vote me permet de vous annoncer que nous avons demandé à la Questure de nous fournir un micro afin de gagner du temps lors de justifications de vote, comme c'est le cas aujourd'hui, ou lorsque notre président de groupe désire brièvement intervenir lors d'un débat. Je demande à nouveau à mes collègues de bien vouloir soutenir cette demande qui vise uniquement à améliorer nos conditions de travail, et les vôtres.

Je tiens, par ailleurs, à justifier mon abstention sur l'amendement déposé par M. Wyninckx visant à modifier les compétences conférées au Conseil de la publicité commerciale prétextant qu'il ne lui revient pas de veiller au respect des prescriptions en s'érigeant, d'après lui, en juridiction, en la matière.

Or, j'ai cru comprendre, à la lecture de l'article et des débats dont il a fait l'objet, que, d'une part, il fallait effectivement recourir aux cours et tribunaux en cas de contestation et que, d'autre part, la rédaction n'empêche nullement le Conseil de la publicité, par d'autres voies de fait, officieuses ou juridiques, de veiller effectivement au respect des prescriptions en matière de publicité commerciale.

Je veux également profiter de cette intervention pour attirer l'attention de mes collègues sur le sérieux et l'absence totale d'esprit partisan dont a fait preuve toute l'opposition lors de la discussion et de l'examen des amendements déposés à ce projet de loi. J'en ai été à ce point frappé que je tiens à en faire la remarque à l'occasion de cette justification de vote.

Cette pratique est, en effet, suffisamment rare pour être relevée car elle donne d'autant plus de crédibilité aux votes que nous venons d'émettre et qui, comme vous l'aurez constaté, sont nuancés; il sont intervenus article par article et non en bloc, ce qui prouve le sérieux avec lequel tous les textes ont été examinés. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 19.

Wij stemmen over artikel 19.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

70 votent non.

70 stemmen neen.

En conséquence, l'article 19 est adopté.

Derhalve is artikel 19 aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer,

Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — L'adoption de l'article 19 implique le rejet de l'amendement de M. Hofman et consorts tendant à supprimer cet article.

De goedkeuring van artikel 19 impliceert de verworping van het amendement van de heer Hofman c.s. dat ertoe strekt dat artikel te doen vervallen.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Vaes et consorts à l'article 20.

Wij stemmen over het amendement van de heer Vaes c.s. bij artikel 20.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

161 membres sont présents.

161 leden zijn aanwezig.

91 votent non.

91 stemmen neen.

35 votent oui.

35 stemmen ja.

35 s'abstiennent.

35 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Spitaels, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Swinnen, Valkeniers, Van Grembergen, Van

In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 20.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Collignon et consorts tendant à l'insertion d'un article 21bis (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van de heer Collignon c.s. dat ertoe strekt een artikel 21bis (nieuw) in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig

115 votent non.

115 stemmen neen.

30 votent oui.

30 stemmen ja.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgeois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Moens, Mommerency, Monfils, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Verschueren, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, Dehoussé, de Wasseige, Dewormé, Donnay, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Pécriaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Spitaels, Toussaint et Mme Truffaut.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Somers, Trussart, Vaes, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Collignon et consorts tendant à l'insertion d'un article 21ter (nouveau).

Wij stemmen over het amendement van de heer Collignon c.s. dat ertoe strekt een artikel 21ter (nieuw) in te voegen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

162 membres sont présents.

162 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

66 votent oui.

66 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehoussé, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Swinnen, Mme Thiry, MM. Toussaint, Trussart, Vaes, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

De Voorzitter. — De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. Wij stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans un instant.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE DIENST-PLICHTWETTEN, GECOORDINEERD OP 30 APRIL 1962, EN VAN DE WETTEN HOUDENDE HET STATUUT VAN DE GEWETENSBEZWAARDEN, GECOORDINEERD OP 20 FEBRUARI 1980

Verzoek om verdrag van de aangehouden stemmingsen

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LA MILICE, COORDONNÉES LE 30 AVRIL 1962, ET LES LOIS PORTANT LE STATUT DES OBJEC TEURS DE CONSCIENCE, COORDONNÉES LE 20 FEVRIER 1980

Demande d'ajournement des votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van

wet houdende wijziging van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, en van de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi modifiant les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, et les lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980.

Het woord is aan de heer Gijs.

De heer Gijs. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil de Senaat voorstellen, de stemming over de artikelen en amendementen van dit wetsontwerp uit te stellen tot volgende donderdag om de volgende redenen.

Het gaat hier om een uiterst delicaat wetsontwerp waarbij evenwichten moeten worden gevonden tussen vrijstellingsgronden, de duur van de legerdienst en de noodwendigheden van het contingent waarbij dat contingent een vast gegeven is.

Maar precies omtrent de voorzieningen met betrekking tot het contingent zijn de jongste dagen tegenstrijdige cijfers verschenen.

In de Senaat werden een aantal amendementen ingediend die in de richting gaan van wat wij en ook andere leden van de meerderheid denken over de vrijstellingen. Alvorens een definitief standpunt te kunnen innemen, moeten wij de gelegenheid hebben om de cijfers omtrent de contingenten wat nauwkeuriger te onderzoeken.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, gisteren hebben wij dit ontwerp uitvoerig behandeld. In deze vergadering werden alle amendementen besproken. Het is alleen jammer dat de CVP afwezig was.

Afgezien daarvan steunen wij het voorstel van de heer Gijs.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij vragen u de vergadering gedurende een vijftiental minuten te schorsen opdat onze fractie overleg kan plegen over dit belangrijk politiek feit. (*Uitroepen op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Ik schors de vergadering voor een kwartier.

— *De vergadering wordt geschorst te 17 h 55 m.*

La séance est suspendue à 17 u. 55 m.

Ze wordt hervat te 18 h 15 m.

Elle est reprise à 18 u. 15 m.

De Voorzitter. — De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wanneer de meerderheid de verdaging vraagt, hebben wij niet de gewoonte, dat te weigeren. Wij hadden daarstraks voor meer essentiële punten en voor zeer belangrijke en verantwoorde kritieken op het wetsontwerp betreffende de radio- en teledistributienetten dezelfde procedure voorgesteld, maar de meerderheid heeft dat geweigerd.

Wij zullen wel ingaan op het verzoek van de heer Gijs, echter niet zozeer wegens het feit dat dit verzoek komt van de CVP, maar wel omdat wij weten wat er leeft bij de mensen. Ook wij werden benaderd door sociale en familiale organisaties en door verenigingen die zich ten dienste stellen van de dienstplichtigen. Zij hadden een aantal fundamentele bezwaren tegen dit ontwerp dat toch reeds dateert van oktober 1986. Onder invloed van bepaalde standpunten, onder meer van de Bond van grote en jonge gezinnen, die wij nochtans in onze amendementen hadden vertolkt, is *in extremis* de frank gevallen in de CVP-spaarpot.

Dit ontwerp moet nu plots terug naar de commissie worden verwezen. Wij hadden wel graag het standpunt van de regering gekend maar wij zullen toch zonder veel problemen ingaan op het verzoek van de CVP.

De heer Gijs. — Mag ik u wijzen op een vergissing, mijnheer Wyninckx?

Wij vragen niet de terugverwijzing naar de commissie, maar de verdaging van de stemming.

De heer Wyninckx. — Hoe kan u dat rijmen met de amendementen die door leden van uw fractie werden ingediend? De minister heeft die amendementen niet aanvaard, maar wel gesuggereerd dat zij het voorwerp zouden uitmaken van een wetsvoorstel.

Gaat u er zich dan zo van afmaken ten opzichte van de Bond van grote en jonge gezinnen, mijnheer Gijs? Zal u op de volgende vergadering alleen zeggen dat u een wetsvoorstel zal indienen om de lacunes van dit ontwerp te verbeteren? Ik wens u daarmee veel plezier.

Uw verzoek tot verdaging zou er moeten toe leiden dat dit ontwerp in de commissie opnieuw ten gronde wordt besproken. U heeft immers zelf verklaard dat de omstandigheden totaal gewijzigd zijn. Dat is inderdaad gebleken uit de brieven die aan u, aan ons en aan vele anderen werden gericht door de mensen van de Bond van grote en jonge gezinnen en door Milac. Zij kunnen het weten en zij beweren dat dit ontwerp overbodig is. Dit is dan ook de reden waarom wij uw voorstel steunen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Luyten.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, wij zijn ook voorstander van de terugverwijzing naar de commissie.

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, l'incident qui vient de se produire me paraît significatif d'un certain désordre dans la majorité. Il est tout de même étonnant que ce soit *in extremis*, après un débat prolongé et clair sur les amendements, que le report soit demandé.

Je tiens à souligner que d'autres problèmes sont restés mal éclairés ou semblent mal réglés. C'est ainsi que tous les calculs faits pour déterminer le contingent, en tout cas pour ce qui concerne les règles d'exemption, se fondent sur l'intégration de miliciens dans la gendarmerie. Or, le projet de loi qui réglera institutionnellement cette question n'a pas encore été voté. C'est une raison supplémentaire pour reporter le vote.

En tout cas, je ne m'opposerai pas au renvoi parce que des situations sociales extrêmement préoccupantes vont être créées pour des milliers de jeunes si le projet est voté dans sa forme actuelle et avec l'appui de la majorité. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Van Puymbroeck.

Mevrouw Van Puymbroeck. — Mijnheer de Voorzitter, ook wij steunen het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie. Wij hebben dezelfde brieven ontvangen, onder andere van de Bond van de grote en jonge gezinnen en van Milac.

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten dus stemmen over de vraag van de heer Gijs om de aangehouden stemmingen over de amendementen, over de artikelen en over het ontwerp van wet in zijn geheel uit te stellen tot vandaag over veertien dagen.

Il s'agit donc de reporter les votes à quinze jours.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, het meest vérstrekkende voorstel is de terugverwijzing naar de commissie. Ik verzoek u hierover bij voorrang te stemmen om te wijzen op de verdeeldheid die zou kunnen heersen bij de meerderheid over deze materie.

Het volgende is nog niet gezegd, maar is nochtans niet onbelangrijk: dit debat wordt gehouden in ruil voor de verdaging van het ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet.

De heer Luyten. — En van de rest!

De Voorzitter. — Ik meen dat bezwaarlijk kan worden gestemd over de terugverwijzing naar de commissie omdat het debat gesloten is. Er moet alleen nog over het ontwerp worden gestemd.

De heer Wyninckx. — Het debat wordt opnieuw geopend door de CVP. Het is het IJzertorencomplex, maar dat slikken wij niet.

Men kan tot bij het begin van de stemming de terugverwijzing naar de commissie vragen.

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je ne vois pas l'opportunité d'un renvoi immédiat en commission, mais il est bien entendu que si la moindre modification devait intervenir en séance publique, ce renvoi aurait lieu.

Je préfère finalement cette solution qui me paraît plus claire et qui prolonge le débat au niveau de la discussion en séance publique. Selon moi, c'est bien à ce niveau qu'elle doit demeurer à ce stade-ci.

M. le Président. — C'est également mon avis. Il va de soi que, si un amendement était adopté, il y aurait renvoi en commission.

De heer Wyninckx. — Ik heb nog een paar konijnen in mijn hoed, die ik er wel zal uithalen!

De Voorzitter. — De amendementen zijn besproken. Alle gegevens liggen ter tafel en er zullen dus geen nieuwe elementen meer bijkomen. Daarom meen ik dat een terugverwijzing naar de commissie overbodig is.

Als over veertien dagen blijkt dat er toch wijzigingen worden voorgesteld, dan zal het ontwerp uiteraard naar de commissie worden terugverwezen.

Dames en heren, wij stemmen over de vraag van de heer Gijs om de aangehouden stemmingen veertien dagen uit te stellen.

Nous passons au vote sur la proposition de M. Gijs de reporter à quinze jours tous les votes réservés sur les amendements et les articles auxquels ils se rapportent.

De heer Luyten. — De veertiendaagse godsvrede!

De Voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

161 leden zijn aanwezig.

161 membres sont présents.

157 stemmen ja.

157 votent oui.

2 stemmen neen.

2 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het voorstel tot verdaging aangenomen.

En conséquences, la proposition d'ajournement est adoptée.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Collignon, Content, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Dehousse, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Egelmeers, Eicher, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Gryp, Guillaume, Hansenne, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Monfils, Mouton, Nicolas, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Pinoie, Poulain, Poulet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Smitz, Somers, Sondag, Swaelen,

Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, M. Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooreghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschueren, Vervaet, Waltniel, Weckx, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Peetermans et Willemsens.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Lagasse et Noerens.

INTERPELLATION DE M. DEHOUSSE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «LA DISCRIMINATION PRATIQUEE PAR LE GOUVERNEMENT DANS L'EXECUTION DES ARRETS DU CONSEIL D'ETAT»

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER DEHOUSSE TOT DE STAATS-SECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE DISCRIMINATIE WAARMEE DE REGERING OPTREEDT BIJ DE TENUITVOERLEGGING VAN DE ARRESTEN VAN DE RAAD VAN STATE»

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dehousse.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Dehousse werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par Mme Panneels et MM. Sondag et Nicolas, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Dehousse et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Dehousse en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag. »

L'autre, par M. de Wasseige, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Dehousse sur la discrimination pratiquée par le gouvernement dans l'exécution des arrêts du Conseil d'Etat concernant les Fourons, et la réponse du secrétaire d'Etat à l'agriculture,

Constate que le secrétaire d'Etat à l'agriculture refuse, en effet, d'appliquer des décisions judiciaires et un arrêt du Conseil d'Etat en ce qui concerne les droits des éleveurs fouronnais,

Considère la discrimination ainsi créée comme inadmissible et incompatible avec l'état de droit,

Invite, dès lors, instamment le secrétaire d'Etat à mettre fin à la discrimination en question et à appliquer les décisions des autorités administratives et judiciaires. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Dehousse over de discriminatie waarmee de regering optreedt bij de tenuitvoerlegging van de arresten van de Raad van State over Voeren en het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,

Stelt vast dat de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw weigert gerechtelijke vonnissen en een arrest van de Raad van State betreffende de rechten van de Voerense veehouders ten uitvoer te leggen,

Acht de aldus tot stand gebrachte discriminatie onaanvaardbaar en onverijgbaar met de rechtsstaat,

Verzoekt de staatssecretaris derhalve met klem aan die discriminatie een einde te maken en de beslissingen van de bestuurlijke en gerechtelijke overheden ten uitvoer te leggen.»

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

163 membres sont présents.

163 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

68 votent non.

68 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Gossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Van Grembergen, Van In, Van Oorteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

MEDEDELING VAN DE REGERING

Stemming over de eenvoudige motie

COMMUNICATION DU GOUVERNEMENT

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de bespreking van de mededeling van de regering werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de la discussion de la communication du gouvernement.

De ene, de eenvoudige motie, door mevrouw Delruelle en de heren Flagothier, Weckx en Joseph Bosmans, luidt:

« De Senaat,

Gehoord het debat over de mededeling van de regering en het antwoord van de Eerste minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu le débat sur la communication du gouvernement et la réponse du Premier ministre,

Passe à l'ordre du jour. »

L'autre, par MM. Lallemand, Dehousse et de Wasseige, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu la communication du Premier ministre au Sénat concernant les décisions du gouvernement relatives aux « Kempense Steenkolenmijnen » et à Bruxelles-Capitale et connues sous la dénomination « Accords de la Saint-Sylvestre »,

S'étonne de ce que deux problèmes aussi dissemblables que celui de l'avenir des charbonnages limbourgeois et le statut de Bruxelles-Capitale soient liés dans un même accord, comme s'ils ne méritaient pas des traitements séparés,

Estime inadmissible la recentralisation de compétences communales au niveau du gouvernement et considère ce projet comme contraire à la volonté de construire un Etat solide sur la base d'un système fédéral équilibré,

Considère, en outre, que ce projet comporte des dispositions incompatibles avec les fondements de la démocratie,

Constate que les mesures proposées ne répondent pas aux exigences d'un traitement équitable des charbonnages limbourgeois et de la sidérurgie wallonne,

Déclare, dès lors, l'accord insatisfaisant, injuste et inacceptable. »

« De Senaat,

Gehoord de mededeling van de Eerste minister aan de Senaat in verband met de beslissingen van de regering over de Kempense Steenkolenmijnen en Brussel-Hoofdstad die bekend zijn geworden als Sylvesterakkoorden,

Is verbaasd dat twee zo uiteenlopende problemen als de toekomst van de Limburgse kolenmijnen en het statuut van Brussel-Hoofdstad in één akkoord worden geregeld, alsof zij geen afzonderlijke behandeling verdienen,

Acht het opnieuw centraliseren van gemeentelijke bevoegdheden op het niveau van de regering onaanvaardbaar en beschouwt dat plan als strijdig met de wil om een sterke Staat uit te bouwen op basis van een evenwichtig federaal stelsel,

Meent bovendien dat dit plan een aantal bepalingen bevat die onverenigbaar zijn met de fundamentele beginselen van de democratie,

Stelt vast dat de voorgestelde maatregelen niet stroken met de vereisten van een billijke behandeling van de Limburgse steenkolenmijnen en de Waalse staalindustrie,

Verklaart het akkoord derhalve onbevredigend, onbillijk en onaanvaardbaar. »

Conformément à notre règlement, nous voterons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement zullen wij stemmen over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Het woord is aan de heer Van Grembergen voor een stemverklaring.

De heer Van Grembergen. — Voorzitter, de Volksunie-fractie zal de eenvoudige motie niet goedkeuren.

Het Sylvesterakkoord bevat, zowel wat de problematiek van de Kempense steenkoolmijnen betreft als wat Brussel en de erfenisrechten betreft, een pakket van maatregelen die de Vlaamse Gemeenschap in een nadelige positie plaatsen.

Enerzijds, zijn de middelen uitgetrokken voor de reconversie van Limburg te klein en belasten ze de geplande oplossing te uitsluitend op rekening van de gewestelijk aanrekenbare middelen van Vlaanderen. Anderzijds, wordt de politieke positie van de Brusselse Vlamingen, ondanks de door de regering in dit akkoord vrijgemaakte erfenisrechten, niet versterkt. Voor de zoveelste maal hebben wij in ruil voor veel geld niets fundamenteels bekomen voor de Brusselse Vlamingen.

Als wij tegen de eenvoudige motie stemmen, betekent dit in genen dele dat wij de motie-Lallemand goedkeuren.

Ik voeg eraan toe dat de verschillende fracties zijn overeengekomen dat de begrotingen voor 1986 en 1987 samen in plenaire vergadering zullen worden behandeld, evenals de begrotingen voor het Brusselse Gewest. Ik knoop daaraan vast dat de erfenisrechten in dit pakket zitten en slechts na stemming over het geheel van de begrotingen 1986 en 1987 kunnen zijn goedgekeurd.

Daaruit volgt dat er geen systeem van voorlopige kredieten voor de Brusselse erfenisrechten kan worden toegepast en dat heel het pakket van het Sylvesterakkoord opnieuw ter sprake zal komen bij de behandeling van de begrotingen 1986 en 1987. Ik vind het belangrijk dit vast te stellen. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Dehousse pour une explication de vote.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, le groupe socialiste ne votera pas non plus la motion pour une série de raisons, dont les unes tiennent au fond, les autres à la méthode de travail et au recours systématique à la motion pure et simple.

En ce qui concerne le fond d'abord, nous nous étonnons de ce que deux problèmes aussi différents que celui de l'avenir des charbonnages limbourgeois, qui mérite le respect, et celui du statut de Bruxelles-Capitale, qui ne le mérite pas moins, apparaissent tout à coup intrinsèquement liés dans un même accord, alors qu'ils nécessitent, au contraire, des traitements distincts.

Nous estimons que la solution envisagée pour Bruxelles — encore qu'il soit difficile de parler de solution envisagée car les faits qui se sont passés à la Chambre cet après-midi ne sont pas tout à fait conformes à ce qui nous avait été dit au Sénat — à savoir la recentralisation de compétences communales au niveau du gouvernement est absolument incompatible avec le mouvement général de réorganisation de l'Etat, qui est plus nécessaire que jamais. Dans cette mesure, l'accord qui nous est proposé s'oppose totalement à notre volonté de construire un Etat solide sur la base d'un système fédéral équilibré.

Plusieurs interventions, en particulier celle de M. Serge Moureaux, ont montré combien ce projet comportait des dispositions incompatibles avec les fondements mêmes de la démocratie.

Enfin, toujours quant au fond, nous avons montré que les mesures proposées ne répondaient pas aux exigences d'un traitement équitable des charbonnages limbourgeois, d'une part, et de la sidérurgie wallonne, d'autre part.

Par ailleurs, à toutes ces raisons, qui sont lourdes de conséquences, viennent s'ajouter des motifs liés à l'usage répétitif de la motion pure et simple, fréquemment condamné à l'extérieur. On explique avec virulence à l'opinion publique que cet usage n'est pas bon pour la démocratie parlementaire, mais on continue à y recourir à jet continu et, en cet après-midi, la majorité y a eu recours à deux reprises dans des domaines importants.

Sans citer de chiffres, qu'il me soit permis de dire que la majorité a voté aujourd'hui une motion déposée en conclusion de l'interpellation que j'avais développée au sujet de l'attitude de M. De Keersmaecker vis-à-vis des éleveurs fouronnais, alors que moins d'un dixième des membres de la majorité se trouvaient en séance au moment de la discussion. (*Protestations sur divers bancs de la majorité.*)

M. de Wasseige. — Il y avait les trois signataires de la motion, un point c'est tout!

M. Dehousse. — La motion pure et simple que vous avez votée tout à l'heure, messieurs de la majorité, masque un fait très simple. On peut, en effet, lire dans *Pourquoi Pas?* de cette semaine la déclaration suivante: «L'ordonnance de référé, en vertu du Code judiciaire, est applicable et exécutoire de plein droit nonobstant recours au cautionnement.»

Que lit-on au contraire, dans le *Compte rendu analytique* du Sénat en date du 15 septembre? «Les ordonnances de référé n'ont pas été exécutées parce qu'elles ont fait l'objet d'appel.» La première déclaration émane de M. Bertouille, qui est ministre francophone, et la seconde de M. De Keersmaecker, qui est un ministre flamand.

M. De Keersmaecker refuse depuis quarante mois d'exécuter deux décisions judiciaires et une décision administrative, dont un arrêt du Conseil d'Etat qui casse les décisions qu'il a prises, et il se borne à déclarer qu'il change de fondement juridique.

La motion pure et simple masque cet état de choses et c'est pour nous une raison supplémentaire de ne pas la voter. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik had niet de bedoeling hier nogmaals de fundamentele bezwaren van mijn fractie te onderstrepen tegenover de Sint-Sylvesterakkoorden. Dat werd voldoende gedaan door mevrouw De Pauw en door de heer Moens.

Ik wilde enkel zeggen dat, in de eerste plaats, het beginsel van de eenvoudige motie door de SP-fractie sinds vele jaren wordt betwist. Wij hebben ter zake opnieuw een voorstel gedaan tot wijziging van het reglement.

Vandaag hebben wij echter weer eens geleerd dat, zelfs wanneer er een gemotiveerde motie door de meerderheid mocht zijn ingediend het niet uitgesloten zou zijn dat de CVP *in extremis* vraagt de stemming daarover te verdagen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur la motion pure et simple.

Wij stemmen over de eenvoudige motie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

165 membres sont présents.

165 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

68 votent non.

68 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egelmeyers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeet et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Lagasse.

M. le Président. — M. Lagasse est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, je me suis abstenu pour avoir l'occasion de dire combien le vote qui vient d'intervenir me paraît dérisoire : quelle peut en être la signification quatre semaines après ce que vous appelez l'accord de la Saint-Sylvestre et alors qu'il est devenu patent que cet accord est interprété de manière très différente selon que le ministre est francophone ou néerlandophone ?

La majorité est dans l'ambiguïté la plus complète et le vote de cette motion pure et simple n'a donc aucun sens. (*Applaudissements sur divers bancs.*)

PROJET DE LOI RELATIF A LA SANTE DES ANIMAUX

Vote

ONTWERP VAN DIERENGEZONDHEIDSWET

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi relatif à la santé des animaux.

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van wet betreffende de dierengezondheidswet.

La parole est à M. Flandre pour une explication de vote.

M. Flandre. — Monsieur le Président, je souhaite expliquer mon vote, parce que l'acte que nous allons tous poser, chers collègues, est très important, beaucoup plus important même que vous ne pouvez l'imaginer. Je m'explique.

Nous constatons de plus en plus que, par le biais de projets de loi de ce genre, le pouvoir national tend à empiéter sur le pouvoir régional.

Ce projet consacre également une restriction absolue des libertés qui ont été dévolues à la démocratie. Je citerai, pour exemple, le fait que le service vétérinaire s'arroge le droit de s'ingérer, de jour et de nuit, en tout temps et en tout lieu... Relisez le texte du projet et vous verrez que j'ai raison.

Le service vétérinaire reprend les « bénéfices », si je puis ainsi m'exprimer, d'un autre projet de loi sur la constitution d'un fonds destiné, en sous-main, à faciliter l'éradication du cheptel bovin. En effet, à partir de ce fonds, les fermiers vont cofinancer eux-mêmes l'abattage de leur cheptel.

Dans une pareille situation, dites-moi s'il n'est pas tentant pour le service susnommé d'excéder, une fois de plus, ses pouvoirs et de considérer que la meilleure des vaches est celle qui est pendue à l'abattoir parce qu'elle ne donnera plus ni lait ni veau et qu'ainsi elle servira les quotas !

Enfin, plus dangereux encore est le fait qu'un service vétérinaire essentiellement appelé à soigner le cheptel bovin, vecteur de virus et de maladies diverses, pourra, grâce à ce projet de loi, déambuler dans « les eaux et forêts » et inoculer à la faune sauvage de nouvelles maladies.

M. le Président. — Monsieur Flandre, veuillez je vous prie, abréger votre intervention.

Je n'ignore pas que c'est devant une assemblée très restreinte que vous aviez déjà donné ces explications, mais ce n'est pas une raison valable pour les reprendre ! (*Sourires.*)

M. Flandre. — Je termine, monsieur le Président en disant : *Het is normaal* ! Nous sommes au temps des pouvoirs spéciaux qui ont de plus en plus tendance à annihiler les pouvoirs régionaux.

Et comme on dit chez nous, *c'est todi l'petit qu'on s'potche* ! (*Applaudissements sur les bancs Ecolo et Agalev et sur certains autres bancs.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand pour une explication de vote.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, le groupe socialiste votera contre ce projet parce que, comme l'a également indiqué M. Flandre, il contient des empiètements sur les compétences des Régions.

Je me permets d'attirer votre attention sur le fait que nous avons adopté, depuis quelque temps un bon nombre de lois qui constituent des empiètements sérieux sur les prérogatives des Régions et Communautés. Nous n'y sommes pas suffisamment attentifs.

Deuxième raison de nous opposer à ce projet : il ne traite pas véritablement de la santé des animaux. En effet, la plus grande partie des dispositions de cette loi tend à transférer au Roi la compétence de traiter les matières relatives à la santé des animaux. Pas moins de 21 articles de la loi renvoient au Roi l'appréciation de la matière.

Permettez-moi de vous dire que ce n'est pas une bonne façon de légiférer. Nous ne sommes plus en période de pouvoirs spéciaux, mais incontestablement des lois qui renvoient au Roi le traitement des matières, ne contribuent pas à revaloriser le Parlement. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vervaeet voor een stemverklaring.

De heer Vervaeet. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal het ontwerp van dierengezondheidswet niet goedkeuren omdat dit ontwerp, enerzijds, een eenzijdige benadering geeft van het probleem en, anderzijds, raakt aan de bevoegdheden van de gewesten.

De toename van de veeteelt, de kweek- en produktiewijze dragen bij tot een vergroten van het risico van epidemieën. Naast het toenemende handelsverkeer is dit wel de belangrijkste oorzaak van het ontstaan van de besmettelijke ziekten. Met dit ontwerp wenst men enkel de gevolgen voor de intensieve veeteeltbedrijven te voorkomen. De oorzaken worden echter niet weggenomen. Nochtans is de grootschaligheid van de industriële veeteeltbedrijven wel een van de belangrijkste oorzaken. Met de ecologische gevolgen van een dergelijke grootschalige aanpak wordt weinig of geen rekening gehouden.

In dit ontwerp worden immers alle dieren gevisieerd. Dit betekent concreet dat ook beschermde dieren hieronder zullen vallen, wat dus rampzalige gevolgen kan hebben voor het weinige wildbestand. De vos is hiervan op een onaanvaardbare manier het slachtoffer. Nochtans stelt de vos, bijvoorbeeld als drager van hondsdolheid, in Vlaanderen schier geen enkel probleem.

Met dit ontwerp raakt men eveneens aan de bevoegdheden van de Gewesten. De Raad van State heeft dit vooral in verband met de artikelen 10 en 11 doen opmerken. Niettegenstaande deze bevoegdheidsoverschrijding had er geen overleg met de Gewesten plaats. Deze vorm van onwettige bevoegding door de centrale overheid is in strijd met de bijzondere wet van 1980 en voor ons derhalve onaanvaardbaar.

De Volksunie onderkent echter wel voor ons land de noodzakelijkheid van een moderne en een doeltreffende wetgeving om dierenziekten te bestrijden.

Daarom zullen we ons bij de eindstemming onthouden.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

34 votent non.

34 stemmen neen.

31 s'abstiennent.

31 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Collignon, de Wasseige, Deworme, Donnay, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Smits, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Bourgois, Capoen, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egemeers, A. Geens, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Moens, Mommerency, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Schoeters, Seeuws, Swinnen, Van Grembergen, Van In, Van Overstraeten, Verschuere, Vervae et Wyninckx.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb niet veel woorden nodig om de reden van onthouding van onze fractie uit te leggen.

Wij geloven dat een soortgelijke wetgeving noodzakelijk is. Daarom hebben de leden van onze fractie zich in de commissie ingespannen om de tekst van dit ontwerp te verbeteren, maar alle amendementen ter zake werden verworpen. Wij beschouwen dit ontwerp dus gedeeltelijk als waardevol, maar kunnen het in zijn geheel niet goedkeuren.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985

Stemming

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

Vote

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1985.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1985.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

161 leden zijn aanwezig.

161 membres sont présents.

95 stemmen ja.

95 votent oui.

66 stemmen neen.

66 votent non.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Belot, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Swinnen, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Vaes, Van Grembergen, Van In, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervae et Wyninckx.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Au cours de la séance de ce soir, nous examinerons les projets de loi relatifs à divers accords internationaux.

M. le ministre Tindemans sera présent. Nous discuterons également du projet de loi sur le prélèvement d'organes.

Ensuite, M. Lafosse développera son interpellation au secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, Mme D'Hondt.

Demain, nous entendrons les autres interpellations inscrites à notre ordre du jour, notamment celle de M. Dehousse ainsi que celles adressées au ministre Dehaene.

Le Sénat est-il d'accord pour que la séance de demain ne se prolonge pas au-delà de 18 heures? En effet, j'attire votre attention sur le fait que le personnel a travaillé très durement ces jours derniers.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je me permets d'insister sur l'importance de l'interpellation de M. Dehousse et sur son actualité politique.

Il ne faudrait pas que, par le jeu de l'ordre du jour, cette interpellation se trouve reportée à un moment où elle ne pourrait pas être développée comme il le faudrait.

M. le Président. — Soyez rassuré, monsieur Lallemand, il n'en est pas question. En effet, cette interpellation a été inscrite parmi les premières depuis deux semaines. Mais je voulais simplement signaler qu'il n'y aura pas de séance du soir demain, vendredi.

La semaine prochaine, les jeudi et vendredi sont réservés au Parlement national. Des séances sont donc prévues au cours desquelles nous entendrons des questions orales et des interpellations. Le jeudi 5 février et le vendredi 6 février 1987, des votes interviendront sur les projets de loi que nous allons encore examiner ce soir. Ils auront lieu entre 16 heures et 16 heures 30.

La commission du Travail parlementaire a fixé ce midi l'ordre du jour, que vous allez recevoir, prévu pour la semaine du 10 au 13 février 1987. Le Sénat se réunira les mardi, mercredi, jeudi, et éventuellement le vendredi.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux?

Is de Senaat het hiermede eens? (*Instemming.*)

PROJET DE LOI RELATIF AUX RESEAUX DE RADIODISTRIBUTION ET DE TELEDISTRIBUTION ET A LA PUBLICITE COMMERCIALE A LA RADIO ET A LA TELEVISION

Vote

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE RADIODISTRIBUTIE EN DE TELEDISTRIBUTIENETTEN EN BETREFFENDE DE HANDELPUBLICITEIT OP RADIO EN TELEVISIE

Stemming

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant au vote sur l'ensemble du projet de loi relatif à l'audiovisuel.

Wij moeten nu stemmen over het geheel van het ontwerp van wet op de audiovisuele media.

La parole est à M. Lagasse pour une explication de vote.

M. Lagasse. — Monsieur le Président, je voudrais exposer brièvement les quatre motifs pour lesquels nous ne pourrions pas voter ce projet.

Primo: il est maintenant manifeste qu'en adoptant ce projet, le Parlement va outrepasser ses compétences constitutionnelles, et bien plus encore que dans le projet précédent. S'il est vrai que le texte de la Constitution ne permet pas actuellement aux Communautés de décider

s'il convient ou non d'autoriser l'émission de publicité commerciale, il est tout aussi vrai que l'organisation de cette publicité, sa programmation, ses conditions d'application et ses modalités, sont intimement liées à la politique culturelle, et ce à un point tel qu'il est inconcevable que ces questions soient réglées par le législateur national plutôt que par le législateur communautaire. Il est évident que le régime ici proposé empiète sur les programmes des radios et des télévisions, à de nombreux égards.

J'en viens au second motif.

Comme on l'a maintes fois souligné, le projet instaure un monopole de la publicité commerciale, en tout cas lorsqu'il s'agit de programmes télévisés s'adressant à l'ensemble d'une communauté. Un tel monopole est fondamentalement contraire aux principes de base de notre vie économique et sociale. Au-delà même des principes, une telle solution est malsaine de par ses conséquences économiques et sociales, et ce n'est pas un hasard — et on ne le rappellera jamais assez — si le Conseil de la consommation — qui regroupe quinze organisations de consommateurs — a formellement condamné cette façon de faire.

Le troisième motif pour lequel nous ne pourrions approuver ce projet est le caractère partisan de l'application qui, dès à présent, a été faite de cette règle prévue à l'article 12, pour la Communauté française en tout cas: la publicité commerciale a été, à priori, réservée à une seule société privée, sans offrir à d'autres candidats la moindre possibilité de présenter et de défendre leur candidature. Le minimum eût été de prévoir dans la loi des dispositions garantissant un véritable pluralisme et le respect du Pacte culturel, et prévoyant un code de bonne conduite judiciaire. Tout cela fait défaut.

Enfin, le projet se révèle d'une ambiguïté inacceptable en ce qui concerne la publicité à la radio. Le gouvernement n'a pas répondu aux questions fondamentales qui lui étaient adressées. Sur ce plan non plus, aucune garantie de pluralisme n'est assurée.

Chacun de ces quatre motifs eût été suffisant pour justifier un vote négatif.

M. le Président. — La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, en expliquant le vote de mon groupe sur ce projet de loi, je dois avouer que les parlementaires qui ont participé à la fois aux travaux en commission et au débat qui s'est déroulé ici, hier après-midi, peuvent se sentir légitimement lésés.

Après avoir suivi la discussion du projet de loi sur la milice, peut-être certains membres de la majorité pourraient-ils encore réfléchir? Je l'ignore.

Il est vrai que, lorsque le CVP souhaite quelque chose, il le veut avec détermination.

M. Wyninckx. — J'appelle cela «le complexe de la tour de l'Yser».

M. Collignon. — Quel sera le groupe de pression qui pourrait intervenir en cette affaire?

Nous avons effectivement déposé des amendements à ce projet, amendements qui n'avaient aucun caractère dilatoire, contrairement à ce que certains ont écrit et dit.

A cet égard, je crois qu'il est important de lire l'avis du Conseil d'Etat au sujet de l'amendement de notre collègue M. Hotyat, au point A, 3°: «Le législateur ne peut, par une loi ordinaire, conférer au Roi le pouvoir de statuer sur des contestations qui peuvent surgir entre, d'une part, les distributeurs et, d'autre part, une Région ou une Communauté en ce qui concerne leur domaine public. Dès lors l'amendement est justifié.»

Pour une fois qu'un amendement reçoit un avis positif du Conseil d'Etat qui l'estime justifié et particulièrement pertinent — le projet tel qu'il va être voté va donc à l'encontre de nos lois fondamentales sur la régionalisation —, vous refusez purement et simplement de l'accepter, alors que le Premier ministre déclare que le Conseil d'Etat est son conseil juridique attitré et qu'il faut respecter les avis qu'il émet. Quand ceux-ci lui conviennent, il n'y a pas de problème, mais, dans le cas présent, je n'aperçois pas l'observation juridique qui le contredit. Cette situation est profondément frustrante pour les parlementaires et je comprends l'amertume exprimée hier par M. Hotyat.

Par ailleurs, je répète que l'essentiel du projet tient dans cet article 12, paragraphe 2, par lequel, après une espèce d'accord intervenu dans la majorité, on va conférer au nom du pluralisme de l'information — ce sont les paroles textuelles du Premier ministre — le monopole de la publicité. Il est non seulement paradoxal, mais aussi absolument incroyable qu'un gouvernement composé de libéraux et de sociaux-chrétiens, qui défendent la libre concurrence et font appel, au nom de la présidence des Communautés européennes, au traité de Rome, confère ce monopole, en ce qui concerne notamment la région francophone, à une société de droit étrangère, RTL, qui, par un artifice, est sans doute société de droit belge au niveau de TVI.

On nous dit que cette décision garantit également la liberté de la presse écrite car la société Audiopresse, qui regroupe la plupart des journaux, aurait conclu un contrat avec TVI.

A cet égard, je demande à Mme le secrétaire d'Etat D'Hondt de rappeler au Premier ministre que nombre de journaux ne font pas partie d'Audiopresse, à savoir *La Wallonie*, *La Cité*, *Le Drapeau rouge*, *Le Rappel*, *L'Echo du Centre*, de même que les hebdomadaires.

Dès lors, au niveau de la garantie qui devra être donnée à l'ensemble de la presse écrite, il existe dès à présent une discrimination qui est manifestement intolérable pour la région francophone.

Il y a beaucoup plus grave. Au sujet de l'amendement de M. Moureaux à l'article 13, qui tendait à rendre applicable le Pacte culturel à la société privée qui se verra confier le monopole de la publicité, le Conseil d'Etat, tout à fait légitimement, affirme que le Pacte culturel ne peut pas être appliqué à une société de caractère privé, si la loi du 16 juillet 1973 n'est pas modifiée.

Cet avis du Conseil d'Etat est très important car il nous conduit inéluctablement au fait que cette pluralité d'information à laquelle se référait le Premier ministre ne sera pas garantie au niveau de cette société privée.

Pour employer une expression audiovisuelle, en quelque sorte, cette société, RTL, selon toute vraisemblance, sera la voix de son maître au niveau des informations télévisées qu'elle diffusera dans la partie francophone du pays.

Le système est sans doute différent dans la partie flamande, mais il entraîne indéniablement une discrimination intolérable, qu'on peut reprocher au gouvernement et, en tout cas, au Premier ministre, qui a défendu ce qui finalement constitue dans le Sud du pays, un *must* pour le PRL, mais une atteinte aux minorités et, par-delà, à la démocratie. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx voor een stemverklaring.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, indien de meerderheid het quorum bereikt, zullen wij over weinige ogenblikken beschikken over een wettelijk en decretaal arsenaal dat in het evoluerende medialandschap niet thuishoort.

Uit zeer recente informatie blijkt dat noch de wapens, noch de munitie die wij ons ter beschikking hebben gesteld, ons de mogelijkheid bieden om onszelf te verdedigen tegen het oprukken van buitenlandse invloeden. Een ernstig dagblad zoals *Le Monde* gebruikt mijn termen als het vandaag bloklettert: *L'offensive de Super Channel contre l'Europe a commencé*. Inderdaad, op 31 januari aanstaande zal Super Channel 24 uur op 24 uitstralen over gans Europa. Ik heb dit de overrompeling door de Angelsaksische en Amerikaanse programma's genoemd. Er is nog belangrijke informatie aan het einde van dit debat. Ik vraag hiervoor bijzonder de aandacht van de heer Collignon.

Wat hij zegt over RTL in Wallonië wordt morgen ook waar voor RTL in Vlaanderen. Dit gevaar is niet nieuw. Het werd reeds enkele jaren geleden voorspeld. Ik herinner mij zeer lange en zware debatten in de Interparlementaire Raadgevende Benelux-Vergadering toen christen-democraten, liberalen en socialisten uit België en Nederland lijnrecht tegenover al hun collega's uit Luxemburg stonden, op het ogenblik dat de plannen om RTL-Vlaams in de startblokken te zetten, vorm kregen. RTL heeft dan gedurende enige tijd van dit plan afgezien. Maar wat lazen wij in *Trends* op 22 januari? Ik houd deze verrassing voor de collega's die *Trends* niet mochten lezen: «De Wetstraat 16 heeft precieze ideeën over het dossier privé-télévisie. Er wordt gekozen voor professionalisme. Dit professionalisme, fluistert men in de omgeving van premier Martens, kan er maar komen door te kiezen voor RTL-Vlaanderen. De kogel moet door de kerk zijn en er moet een behoorlijk

télévisiestation functioneren voor de volgende verkiezingen. Deze datum kunnen de uitgevers niet halen.»

Dat is duidelijk. De Vlaamse uitgevers hebben gezegd dat zij, zelfs wanneer zij 5 miljard van de regering zouden krijgen, een aanlooptermijn van ten minste drie jaar nodig hebben om te kunnen starten met hun programma, en drie jaar zult u het wel niet meer volhouden.

Trends schrijft: «Als het aan de regeringstop ligt ...»

De heer De Bondt. — Dat is geen stemverklaring meer.

De heer Wyninckx. — Toch wel. Het is belangrijke informatie bij het einde van dit debat, geachte collega.

«... dan wordt het RTL en niet de concurrentie. Vóór deze een werkbaar alternatief op poten heeft gezegd gaat er te veel tijd verloren.»

Tenslotte verscheen er een merkwaardig artikel in een Vlaamse krant die de spreekbuis is van de Vlaamse christen-democraten. Een gezaghebbend editorialist, zoals Marijnissen schrijft: «Er is geen reden tot euforie, integendeel, er is reden tot bezorgdheid.» Hiermee bevestigt hij als gezaghebbend editorialist ons standpunt.

Deze wetgeving, en ook de decreten, waarborgen voor de kijker niets: noch inzake kwaliteit, noch inzake objectiviteit, noch inzake pluralisme, noch voor de scheppende beeldindustrie in Vlaanderen of in Wallonië, noch voor de geschreven pers, noch voor de kabelmaatschappijen. Zij worden door de heer Marijnissen stuk voor stuk opgesomd.

Dan is er tenslotte Brussel. Die vervelende kwestie is niet opgelost. Ondertussen zal kennelijk voor Brussel het verwerpelijke en versleten koninklijk besluit van 1966 van kracht blijven en mag de regering een beroep verwachten op de Raad van State door de Brusselse kabelmaatschappijen en zij zullen dat beroep zeker winnen.

Om al deze redenen verwerpt onze fractie dit wetsontwerp. Bovendien zullen wij niet deelnemen aan de stemming omdat het debat heeft bewezen dat de meerderheid hier niet luistert naar wat de oppositie voorbrengt aan zinnige en juridisch verantwoorde argumenten. De meerderheid heeft niet geluisterd, dan moet zij maar instaan voor de gevolgen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vaes pour une explication de vote.

M. Vaes. — Monsieur le Président, il n'est point besoin d'être long pour justifier un vote négatif, d'autant que nous avons déjà eu l'occasion d'en expliquer les raisons.

Il me paraît toutefois important de rappeler notre position en la matière.

Il est clair qu'une initiative devait être prise en ce qui concerne la publicité à la télévision. Cependant, l'option du gouvernement ne correspond en rien aux principes essentiels que nous aurions défendus en la matière. Ecolo, en effet, ne veut pas aggraver encore l'invasion de la publicité commerciale dans notre vie sociale, en général, et dans la presse et à la télévision, en particulier. Nous n'aurions éventuellement accepté que de façon très limitative cette publicité.

Nous nous opposons en tout cas au monopole pour une question de principe, de respect de l'avis du Conseil national de la consommation, et surtout parce que nous estimons que le monopole donne trop de force et de puissance à une seule chaîne qui, logiquement, n'a aucun intérêt à viser l'objectivité de l'information, la qualité des programmes, ni surtout l'éveil de l'esprit critique des téléspectateurs. Le projet nous paraît donc inacceptable parce qu'il ne respecte pas l'esprit de la Constitution en matière de défense des libertés, notamment de la liberté d'expression, et en matière d'objectivité de l'information.

Je déplore que le gouvernement n'ait pas cru bon de rechercher un consensus politique et social sur un projet aussi essentiel. En effet, il a rejeté toutes les tentatives de convergence des partis de l'opposition et il n'a pas respecté l'avis unanime du Conseil national de la consommation qui refusait le monopole de la publicité à la télévision.

Je répète que je n'ai pas apprécié et que je n'apprécierai jamais l'attitude du gouvernement qui s'est appuyé sur une campagne de dénigrement, direct ou indirect, du service public pour justifier la nécessité d'une chaîne privée qui serait prétendument plus objective que la RTBF en matière d'information. Je suis heureux de constater que les téléspectateurs prouvent le contraire, en donnant de plus en plus des indices d'audience supérieure à la RTB par rapport à la RTL.

Les amendements proposés par l'opposition, dans l'intérêt public et dans l'intérêt de la sécurité juridique, auraient permis au gouvernement d'améliorer son projet sans nuire aux objectifs conjoncturels qu'il poursuivait.

Leur refus montre bien que certains partenaires du gouvernement Martens lui ont mis l'épée dans les reins en vue d'accélérer le vote du projet avant une chute éventuelle du gouvernement.

Pour toutes ces raisons brièvement rappelées, je réaffirme clairement l'opposition des écolos au projet de loi. Si nous participons dans l'avenir à une autre majorité, nous le mettrons en concordance avec les idées que nous défendons. (*Applaudissements sur les bancs Ecolo et Agalev, et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Overstraeten voor een stemverklaring.

De heer Van Overstraeten. — Mijnheer de Voorzitter, onze fractie zal dit ontwerp niet goedkeuren omdat wij het beschouwen als een uiterst gevaarlijke weg in het nieuwe medialandschap.

Wij blijven van oordeel dat het ontwerp, in een aantal onderdelen zowel als in zijn geheel, een aanfluiting is van de autonomie van de Gewesten en Gemeenschappen. Hoewel de Gemeenschappen bevoegd heten te zijn voor radio en televisie, moeten zij verder uit de hand leven van de centrale regering, niet alleen voor het kijk- en luistergeld, maar morgen ook inzake de reclamevoogdij.

Onze fractie stelt vast dat het thans aan de openbare omroep bestede geld, samen met de verwachte opbrengst van de reclame, nog altijd beneden het peil zal liggen van landen die met ons land vergelijkbaar zijn, wordt besteed aan de openbare omroep. Wij vinden het dan ook onzinnelijk en gevaarlijk dat een financieel uitgehongerde openbare omroep en een lastig leefbare commerciële omroep straks in een onzalige concurrentiestrijd zullen worden geworpen, en dat in een beperkt cultuurgebied van nauwelijks zes miljoen mensen.

Wie daarenboven de materie kent, weet dat in omroepaangelegenheden de concurrentie niet-besparend maar kostprijsverhogend werkt. Wij vrezen daarenboven ten stelligste dat de concurrentie tevens zal leiden tot vervlakking, tot vertrossing en tot cultureel kwaliteitsverlies.

Dit ontwerp dat noch door de verbruikers, noch door de reclamewereld, noch door de geschreven pers wordt gevraagd, achten wij uiterst gevaarlijk. Wij beschouwen het als een aanslag op onze cultuur en op onze autonomie. Daarom verwerpen wij het. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op sommige socialistische banken.*) (*De leden van de SP-fractie en de leden van de PS-fractie verlaten de zaal.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

93 membres sont présents.

93 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen. (*Applaus.*)

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Mme Herman-Michielsens, MM.

Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobayaes, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le gouvernement a déposé un projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux pensions et rentes de guerre.

De regering heeft ingediend een ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de oorlogspensioenen en -renten.

Ce projet de loi sera imprimé et distribué.

Dit ontwerp van wet zal worden gedrukt en rondgedeeld.

Il est renvoyé à la commission des Affaires sociales.

Het wordt verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Valkeniers heeft ingediend een voorstel van resolutie betreffende de fiscale gelijkschakeling van gehuwde werkende paren met ongetrouwde doch samenwonende werkende paren.

M. Valkeniers a déposé une proposition de résolution relative à l'assimilation au niveau fiscal des couples mariés et des couples non mariés mais cohabitant qui travaillent.

De heer De Bondt heeft een voorstel van wet ingediend tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs.

M. De Bondt a déposé une proposition de loi modifiant et complétant certaines dispositions de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur.

De heer Hazette heeft eveneens ingediend een voorstel van wet tot instelling van een Hoge Autoriteit voor het openbaar ambt.

M. Hazette a également déposé une proposition de loi créant la Haute Autorité de la fonction publique.

De heer Valkeniers heeft ingediend een voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 65 et 86bis van de Grondwet.

M. Valkeniers a déposé une proposition de révision des articles 65 et 86bis de la Constitution.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1^o De M. Deworme au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « les effets néfastes pour la santé des champs électriques et magnétiques »;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1° Van de heer Deworme tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken, tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de schadelijke invloed van elektrische en magnetische velden op de gezondheid»;

2° De M. Donnay au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «la cotisation de solidarité qui, de manière irrégulière, a été mise à charge du personnel des sociétés agréées de la SNL»;

2° Van de heer Donnay tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de solidariteitsbijdrage die op onregelmatige wijze is opgelegd aan het personeel van de door de NMH erkende maatschappijen»;

3° De M. Valkeniers:

1. Au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «les nouveaux critères d'agrégation des hôpitaux»;

2. Au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles ainsi qu'aux ministres de l'Education nationale sur «la manière dont le gouvernement entend freiner l'offre de dispensateurs de soins médicaux»;

3° Van de heer Valkeniers:

1. Tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de nieuwe erkenningsnormen van de ziekenhuizen»;

2. Tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen alsmede tot de ministers van Onderwijs over «de manier waarop de regering wil komen tot een afremming van het aanbod aan medische zorgenverstrekkers»;

4° De Mme Truffaut au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «les effets discriminatoires de l'interdiction du régime du tiers payant pour les consultations des médecins, spécialement pour les consultations prénatales et postnatales et des conséquences à prévoir pour les indicateurs de santé».

4° Van mevrouw Truffaut tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de discriminatoire gevolgen van het verbod op de toepassing van het stelsel van de derde betaler voor raadplegingen van geneesheren, meer in het bijzonder voor pre- en postnatale raadplegingen, alsmede de gevolgen die daarvan voor de gezondheidsindicatoren mogen worden verwacht».

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van die interpellaties zal later worden bepaald.

Nous poursuivrons nos travaux ce soir à 20 heures.

Wij zetten onze werkzaamheden vanavond te 20 uur voort.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 h 15 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 19 u. 15 m.)